

MC/2140

Original: inglés
2 de abril de 2004

OCTOGÉSIMA OCTAVA REUNIÓN

INFORME FINANCIERO

DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL

31 DE DICIEMBRE DE 2003

Este documento se somete a consideración del Comité Ejecutivo en su Centésima primera Reunión en junio de 2004.

<u>ÍNDICE</u>	<u>Página</u>
Aspectos financieros sobresalientes	2
Antecedentes institucionales	5
Estado del activo, del pasivo y de los fondos	10
Estado de los recursos y de los gastos – Programa de Administración	11
Estado de los recursos y de los gastos – Programas de Operaciones	13
Notas de los estados financieros	14
 <u>Apéndices</u>	
Apéndice 1 – Programa de Administración – Contribuciones prorrateadas	18
Apéndice 2 – Programa de Administración – Contribuciones prorrateadas pendientes de pago	20
Apéndice 3 – Programas de Operaciones – Estado de los recursos y de los gastos por servicio y región	22
Apéndice 4 – Gastos de personal y oficina por localización	23
Apéndice 5 – Fondo de Préstamos a los Refugiados	25
Apéndice 6 - Programas de indemnización	27
Apéndice 7 - Cuenta para Operaciones de Emergencia	29
Apéndice 8 - Fondo de Migración para el Desarrollo	30
Apéndice 9 - Fondo de Dotación Sasakawa	31
Apéndice 10 - Fondo de Respuesta Rápida para el Transporte	32
Apéndice 11 - Gobierno de Guatemala – Fondo Fiduciario FONAPAZ	33
Apéndice 12 - Lista de las contribuciones voluntarias por donante – Programas de Operaciones	35
Apéndice 13 - Lista de contribuciones voluntarias por donante y programa – Programas de Operaciones	36
Apéndice 14 - Informe de los Interventores Exteriores de Cuentas	49
Apéndice 15 - Fondos de Previsión del Personal	50

ASPECTOS FINANCIEROS SOBRESALIENTES**Situación general**

En 2003, prosiguió la considerable ampliación de las actividades de la OIM. Los gastos aumentaron considerablemente y totalizaron 440,6 millones de dólares EE.UU. para los Programas de Administración y de Operaciones combinados, lo que equivale a un incremento del 18 por ciento en comparación al nivel presupuestario de 2002, que totalizó 372,6 millones de dólares EE.UU.

Gastos	2003 Dóls. EE.UU.	2002 Dóls. EE.UU.
Programa de Administración	27,1	23,0
Programas de Operaciones	<u>413,5</u>	<u>349,6</u>
Total de los gastos del ejercicio	<u>440,6</u>	<u>372,6</u>

También en 2003, ingresaron cuatro nuevos Estados Miembros en la OIM, con lo cual el total de Miembros al 31 de diciembre de 2003 ascendía a 102 (en comparación a 98 al 31 de diciembre de 2002). En el año que nos ocupa, se iniciaron más de 320 nuevas actividades de proyectos, aumentó el número de personal que pasó de 3.413 a 3.691 personas, y se iniciaron nuevas operaciones y abrieron varias nuevas oficinas, principalmente con relación a la situación de emergencia en Iraq.

En el transcurso de 2003, se realizaron 209.156 traslados asistidos de la OIM, lo que equivale a una disminución de 305.337 traslados, en comparación a los 514.493 traslados registrados en 2002. Ello se debe principalmente a un menor número de refugiados afganos y personas desplazadas internamente asistidas en 2003, a saber 69.059 personas en comparación a 335.604 personas en 2002. Los traslados efectuados en el marco del Programa de reasentamiento de los Estados Unidos aumentaron en un 4 por ciento durante el año que nos ocupa, pero siguen siendo considerablemente inferiores a los niveles registrados antes del 11 de septiembre de 2001.

La constante ampliación de las actividades de la Organización sigue siendo un verdadero desafío en términos de gestión y de control financiero puesto que el personal y los recursos esenciales se utilizan al máximo para abarcar una base de proyectos cada vez más dispersa, a menudo en algunas de las regiones posconflicto más difíciles del mundo. En un empeño por conciliar el crecimiento, con recursos seriamente restringidos, la OIM siguió transfiriendo algunas funciones a Manila, principalmente de tecnología de información y de carácter administrativo.

Programa de Administración

En 2003, el presupuesto aprobado para el Programa de Administración aumentó en 910.000 francos suizos, o sea, el 2,54 por ciento para totalizar 36.673.000 francos suizos. En virtud de un control financiero estricto y de una supervisión constante de los gastos, la Administración pudo contener las partidas de los gastos presupuestados y, a finales de 2003, contaba con un saldo de 209.372 francos suizos, antes de considerar las partidas extraordinarias.

A raíz de las contribuciones prorrateadas impagas de algunos Estados Miembros, en 2003 se registró un mayor incremento de la provisión por cobros dudosos que pasó a 590.637 francos suizos (en comparación a 805.785 francos suizos en 2002). Las contribuciones prorrateadas pendientes de pago correspondientes a 2002 y años anteriores aumentaron pasando de 4.908.417 francos suizos al 31 de diciembre de 2002 a 5.499.054 francos suizos al 31 de diciembre de 2003. El resultado neto de la provisión por cobros dudosos (590.637 francos suizos) menos las contribuciones prorrateadas de los nuevos Estados Miembros (149.941 francos suizos) fue un déficit de 440.696 francos suizos. Tras tener debidamente en cuenta el déficit transferido del ejercicio correspondiente a 2002 (por la suma de 358.235 francos suizos) y el excedente presupuestario (por la suma de 209.372 francos suizos) se registró un descubierto a finales del ejercicio correspondiente, por la suma de 589.559 francos suizos. Este importe fue transferido al ejercicio de 2004.

Cabe destacar que a finales de diciembre de 2003 el total de las contribuciones prorrateadas pendientes de pago ascendía a 7.832.035 francos suizos mientras que en 2002 ascendía a 7.130.255 francos suizos. Un número limitado de Estados Miembros es responsable de la mayor parte de los importes adeudados (véase en el Apéndice 2 la lista de las contribuciones prorrateadas pendientes de pago al 31 de diciembre de 2003).

ASPECTOS FINANCIEROS SOBRESALIENTES (continuación)**Programas de Operaciones**

A continuación, se desglosa el total de los gastos, por región en los Programas de Operaciones:

	2003 Dóls. EE.UU. (en millones)	2002 Dóls. EE.UU. (en millones)
Programas de Operaciones - Gastos por región		
África y el Medio Oriente	67,1	32,7
Las Américas	50,6	32,2
Asia y Oceanía	71,6	108,4
Europa	214,3	164,9
Actividades globales	<u>9,9</u>	<u>11,4</u>
Total de los gastos	<u>413,5</u>	<u>349,6</u>

Las principales fluctuaciones de los gastos por región fueron:

- Un considerable incremento de actividades en **África y el Medio Oriente** en 2003 por la suma de 34,4 millones de dólares EE.UU. a raíz de mayores actividades de reasentamiento de refugiados, principalmente en África (11,3 millones de dólares EE.UU.) y de operaciones de emergencia para Iraq (10,9 millones de dólares EE.UU.) y para África Occidental (Côte d'Ivoire y Liberia) (2,4 millones de dólares EE.UU.);
- Un incremento de actividades en las **Américas** en 2003 por la suma de 18,4 millones de dólares EE.UU. principalmente a raíz de mayores actividades de cooperación técnica en Ecuador, Colombia y Perú;
- Una reducción de los gastos en **Asia y Oceanía** por la suma de 36,8 millones de dólares EE.UU. debido a una reducida participación en la tramitación de migrantes irregulares con destino a Australia que se encontraban en el Pacífico (19,8 millones de dólares EE.UU.) y a una reducción de actividades en Afganistán (12,8 millones de dólares EE.UU.);
- Un incremento de los gastos en **Europa** por la suma de 49,4 millones de dólares EE.UU. debido principalmente a las actividades realizadas en el marco de los programas de indemnización (34,8 millones de dólares EE.UU.) y de los programas de retorno europeos (6,5 millones de dólares EE.UU.).

A continuación se desglosa el total de los gastos por servicio en el marco de los Programas de Operaciones:

	2003 Dóls. EE.UU. (en millones)	2002 Dóls. EE.UU. (en millones)
Programas de Operaciones - Gastos por servicio		
Traslados	115,3	125,4
Migración y Salud	13,0	10,1
Cooperación Técnica sobre Migración	104,5	84,4
Retornos Voluntarios Asistidos	42,3	34,1
Información de Masas	3,1	2,9
Lucha contra la Trata de Personas	11,4	7,0
Migración Laboral	4,4	1,8
Programas de Indemnización	108,6	72,4
Apoyo General a Programas	<u>10,7</u>	<u>11,5</u>
Total de los gastos	<u>413,5</u>	<u>349,6</u>

Las fluctuaciones más notables de los gastos por Servicio fueron:

- La disminución en **Traslados** (10,1 millones de dólares EE.UU.) se debió principalmente a una reducción de actividades relacionadas con los migrantes que iban rumbo a Australia y se encontraban en el Pacífico (19,8 millones de dólares EE.UU.), compensada por un incremento de actividades en el marco de los programas de reasentamiento de refugiados (5,3 millones de dólares EE.UU.), principalmente desde África;

ASPECTOS FINANCIEROS SOBRESALIENTES (continuación)

- Un incremento en **Cooperación Técnica sobre Migración** (20,1 millones de dólares EE.UU.) debido principalmente a la realización de nuevas actividades relacionadas con Iraq (9,5 millones de dólares EE.UU.) y con mayores actividades en Ecuador (7,1 millones de dólares EE.UU.), Colombia (4,7 millones de dólares EE.UU.), Perú (2,3 millones de dólares EE.UU.) y la Ex-República Yugoslava de Macedonia (3,5 millones de dólares EE.UU.) compensado por una reducción de actividades en Afganistán (10,7 millones de dólares EE.UU.);
- Un incremento en los **Retornos Voluntarios Asistidos** (8,2 millones de dólares EE.UU.) debido principalmente a mayores programas de retorno desde Europa;
- Un incremento en la **Lucha contra la Trata de Personas** (4,5 millones de dólares EE.UU.) debido a una ampliación de actividades y a un mayor interés de los donantes en esta esfera a nivel mundial, que en 2003 duplicó el número de proyectos activos;
- Un incremento considerable de los gastos en el marco de los **Programas de Indemnización** (36,3 millones de dólares EE.UU.) debido a mayores pagos de indemnización (21,8 millones de dólares EE.UU.), así como a incrementos en los Programas Humanitarios y Sociales (8,6 millones de dólares EE.UU.) y en los gastos administrativos (4,7 millones de dólares EE.UU.) registrados en 2003;

El total de los gastos en el marco de los Programas de Operaciones ascendió a 63,9 millones de dólares EE.UU. (o sea, un 18 por ciento superior a 2002). Los Programas de Indemnización representan el 26 por ciento de dicho total de los gastos de la OIM en 2003 (en 2002 representaban el 21 por ciento del total de los gastos). Excluyendo a los Programas de Indemnización, en 2003 hubo un incremento en el total de los gastos de 27,6 millones de dólares EE.UU., o sea el 10 por ciento en comparación a 2002. Al mismo tiempo, los niveles de ingresos registrados en 2003 aumentaron en un 27 por ciento en comparación a 2002, lo que dio lugar a un considerable incremento de los remanentes transferidos al ejercicio siguiente de la OIM, que pasaron de 61,8 millones de dólares EE.UU. a finales de 2002 a 90,7 millones de dólares EE.UU. a finales de 2003, consolidando así su base financiera.

El Resumen Actualizado del Programa y Presupuesto para 2003 (MC/2116) contiene las previsiones para un presupuesto de 451,8 millones de dólares EE.UU., sobre la base de la información disponible en ese entonces. Los gastos reales en el marco de los Programas de Operaciones totalizaron 413,5 millones de dólares EE.UU. es decir, 38,3 millones de dólares EE.UU. menos que las previsiones. Los gastos fueron inferiores a los presupuestados en el Programa de reasentamiento de los Estados Unidos, en las actividades en Afganistán, en la tramitación de migrantes irregulares que partieron rumbo a Australia y en las operaciones en Iraq.

El total de los gastos de personal y oficina aumentó en 18,8 millones de dólares EE.UU., pasando de 109,9 millones de dólares EE.UU. en 2002 a 128,7 millones de dólares EE.UU. en 2003. Ello se debió principalmente a mayores incrementos en personal y oficinas para los Programas de Indemnización en Ginebra y a las nuevas oficinas en Chipre, Iraq, Jordania y Kuwait para las operaciones de emergencia en Iraq. Además, se ampliaron las oficinas en África (principalmente Côte d'Ivoire y Kenya), Colombia y Ecuador. Estos incrementos se vieron parcialmente compensados por reducciones en los gastos de personal y oficina en Afganistán y Australia.

Los gastos directos también registraron un considerable aumento por la suma de 45 millones de dólares EE.UU., pasando de 239,8 millones de dólares EE.UU. en 2002 a 284,8 millones de dólares EE.UU. en 2003. Ello se debió principalmente a mayores pagos de indemnización en el marco de los Programas de Indemnización (un incremento de 21,8 millones de dólares EE.UU., es decir, de 58,1 millones de dólares EE.UU. en 2002 a 79,9 millones de dólares EE.UU. en 2003) y a un aumento de los microproyectos y servicios subcontratados principalmente en el marco de proyectos en Colombia, Ecuador, la Ex-República Yugoslava de Macedonia y Afganistán.

Los Programas de Operaciones al final del ejercicio registraron un pequeño déficit de 48.965 dólares EE.UU. Al igual que en 2002, este importe se desglosaba en dos partes:

- 1) Un pequeño excedente de las operaciones de 2.722 dólares EE.UU. Por lo cual, la cancelación del déficit de 730.086 dólares EE.UU., transferido del ejercicio de 2002, y conseguido en el transcurso de 2003 fue un verdadero logro. Ello no obstante, hubo ciertos gastos de personal y oficina no presupuestados debido a la falta del apoyo de donantes y al déficit en proyectos que se pudo absorber gracias a Ingresos discrecionales superiores a los previstos.
- 2) Un déficit remanente por las cuotas para UNSECOORD por la suma de 51.687 dólares EE.UU. El nuevo porcentaje de ingresos por gastos generales a cargo de proyectos del 2,5 por ciento aplicado en 2003, en virtud del cual el porcentaje pasó del 9,5 por ciento al 12 por ciento, superó las expectativas puesto que muchos proyectos nuevos y existentes aceptaron dicho incremento. Los ingresos por gastos generales a cargo de proyectos para 2003 bastaron para sufragar el déficit transferido del ejercicio de 2002 por la suma de 1.069.851 dólares EE.UU. y gran parte de las cuotas correspondientes a 2003 por la suma de 944.217 dólares EE.UU.

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES

CONSTITUCIÓN Y GOBERNANZA

La Organización fue creada en diciembre de 1951 e inició sus operaciones bajo el nombre de Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas a principios de 1952. El 19 de octubre de 1953 adoptó para sí una Constitución, que entró en vigor el 30 de noviembre de 1954. Con fecha 14 de noviembre de 1989 entraron en vigor diversas enmiendas a la Constitución, y el nombre de la Organización se transformó en el de Organización Internacional para las Migraciones. La Organización contaba con 102 Estados Miembros al 31 de diciembre de 2003 (en comparación a 98 al final de 2002).

Los órganos establecidos de la Organización son el Consejo, el Comité Ejecutivo y la Administración. El Consejo, en el cual cada Estado Miembro cuenta con un representante y tiene derecho a un voto, es la máxima autoridad de la Organización y determina su política. El Comité Ejecutivo, integrado actualmente por 23 Estados Miembros elegidos por periodos de dos años, examina y revisa las políticas, las operaciones y las actividades de la Organización. El Subcomité de Presupuesto y Finanzas, órgano integrado por todos los Miembros, se reúne dos veces al año para debatir cuestiones presupuestarias y financieras.

La Administración, que comprende un Director General, un Director General Adjunto y el personal que el Consejo decida, se ocupa de los servicios administrativos y ejecutivos de la Organización de conformidad con la Constitución y con las políticas y decisiones del Consejo y del Comité Ejecutivo. El Consejo elige al Director General, máximo funcionario ejecutivo de la Organización, cuyo mandato dura cinco años.

OBJETIVOS Y FUNCIONES

La OIM está consagrada al principio de que la migración en forma ordenada y en condiciones humanas beneficia a los migrantes y a la sociedad, y su actuación está encaminada a lo siguiente: ayudar a encarar los desafíos que plantea la migración a nivel operativo; fomentar la comprensión de las cuestiones migratorias; alentar el desarrollo social y económico a través de la migración; y velar por el respeto de la dignidad humana y el bienestar de los migrantes.

De conformidad con la Constitución, los objetivos y funciones de la Organización serán:

- concertar todos los arreglos adecuados para asegurar el traslado organizado de los migrantes para quienes los medios existentes se revelen insuficientes o que, de otra manera, no podrían estar en condiciones de trasladarse sin asistencia especial hacia países que ofrezcan posibilidades de migración ordenada;
- ocuparse del traslado organizado de refugiados, personas desplazadas y de otras personas que precisen servicios de migración internacional respecto a quienes puedan concertarse arreglos de colaboración entre la Organización y los Estados interesados, incluidos aquellos Estados que se comprometan a acoger a dichas personas;
- prestar, a solicitud de los Estados interesados y de acuerdo con los mismos, servicios de migración en materia de reclutamiento, selección, tramitación, enseñanza de idiomas, actividades de orientación, exámenes médicos, colocación, actividades que faciliten la acogida y la integración, servicios de asesoramiento en asuntos migratorios, así como toda otra ayuda que se halle de acuerdo con los objetivos de la Organización;
- prestar servicios similares, a solicitud de los Estados o en cooperación con otras organizaciones internacionales interesadas, para la migración de retorno voluntaria incluida la repatriación voluntaria;
- poner a disposición de los Estados y de las organizaciones internacionales y otras instituciones un foro para el intercambio de opiniones y experiencias y el fomento de la cooperación y de la coordinación de las actividades relativas a cuestiones de migraciones internacionales, incluidos estudios sobre las mismas, con el objeto de desarrollar soluciones prácticas.

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES (continuación)

ESTRUCTURA

A fin de encarar los desafíos que plantea la migración y de llevar a la práctica sus actividades, la estructura de la OIM es funcional y ha sido diseñada conforme a una perspectiva por Servicios. En 2003, la OIM contaba con siete Servicios: Traslados, Migración y Salud, Cooperación Técnica sobre Migración, Retornos Voluntarios Asistidos, Información de Masas, Lucha contra la Trata de Personas y Migración Laboral que junto con los Programas Especiales (Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones y Programas de Indemnización) y de Apoyo General y Servicios conforman las esferas en que se clasifican todos los proyectos de la OIM. Las oficinas de la OIM se organizan de la siguiente manera:

Misiones con Funciones Regionales (MFR): A nivel mundial hay 19 oficinas exteriores designadas como Misiones con Funciones Regionales (MFR). Estas MFR tienen por objeto servir de centros de recursos y apoyo a Misiones en Países y Misiones con Propósitos Especiales en la región y proveerles la pericia operativa necesaria para el desarrollo y puesta en práctica de proyectos. Ésta es una manera eficaz, en función de los costos, de compartir recursos y pericia entre misiones y dentro de las regiones, particularmente en el caso de misiones que carecen de financiamiento y de recursos para proyectos. Ello garantiza que, a pesar de la descentralización geográfica, haya una perspectiva coherente en toda la Organización. Las Misiones con Funciones Regionales (MFR) también confieren la flexibilidad estructural necesaria para el despliegue rápido y temporal de recursos expertos, por ejemplo para realizar misiones de evaluación durante la planificación de nuevos proyectos o para supervisar la puesta en práctica de actividades o proyectos en otras Misiones con menos recursos, y asesorarles al respecto.

Misiones en Países: La OIM cuenta con una red global de más de 190 Misiones en Países que llevan a cabo los proyectos que realiza la Organización; la mayoría de estas Misiones se financian mediante los proyectos que ejecutan.

Misiones con Propósitos Especiales: Hay varias Misiones con Propósitos Especiales cuya existencia es relativamente corta y que se ocupan principalmente de operaciones de emergencia o hacen las veces de sub-oficinas de una Misión en un país.

Sede

Oficina del Director General: La Oficina del Director General está integrada por un Director General y un Director General Adjunto que el Consejo elige por un mandato de cinco años. Esta Oficina, que también comprende un Jefe de Gabinete, y un Coordinador de Cuestiones de Género, tiene la autoridad constitucional para administrar la Organización y llevar a cabo actividades dentro de su mandato, a través de la formulación de políticas coherentes y velando por que el desarrollo de programas sea consecuente con las prioridades estratégicas. Además de los principales pilares orgánicos, que se enumeran a continuación, hay diversas funciones clave de la Organización que en 2003 estuvieron vinculadas con la Oficina del Director General, incluidas: el Servicio Jurídico, la Coordinación de la Gestión, la Unidad de Prensa e Información Pública, la Secretaría de Reuniones y la Oficina del Inspector General.

Servicios de Gestión de la Migración: El Departamento de Servicios de Gestión de la Migración desarrolla políticas y respuestas programáticas globales en todos los servicios operativos que la OIM presta a los Estados Miembros, y provee asesoramiento y pericia a las Misiones de la OIM en el terreno y a otras unidades funcionales en materia de políticas, desarrollo, puesta en práctica y supervisión de programas. Vela por que la planificación y el desarrollo de proyectos sea acorde con los objetivos y propósitos de la Organización, al tiempo que estudia nuevas maneras de apoyar a los gobiernos y de complementar la labor de otras organizaciones internacionales, en un empeño por consolidar las prácticas de gestión de la migración.

Relaciones Exteriores: El Departamento de Relaciones Exteriores apoya las relaciones globales de la Organización con los Estados Miembros, Observadores y otros Estados, así como con organizaciones internacionales y no gubernamentales. Este Departamento se encarga de consolidar y enmarcar la cooperación con otras organizaciones internacionales y de asegurar la coherencia en la perspectiva de la OIM de cara a las organizaciones asociadas – la Organización de las Naciones Unidas, otras organizaciones internacionales y no gubernamentales. También se encarga de las actividades de investigación y publicaciones.

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES (continuación)

Apoyo a Programas: El Departamento de Apoyo a Programas comprendía cuatro unidades en 2003 – Relaciones con Donantes, Situaciones de Emergencia y Posconflicto, Seguimiento de Proyectos y Seguridad del Personal – y presta asistencia al Director General en decisiones operativas globales.

El Apoyo Administrativo estuvo a cargo de dos departamentos en 2003: el Departamento de Presupuesto y Finanzas, que comprende las Unidades de Contabilidad, Presupuesto y Tesorería y el Departamento de Recursos Humanos y Gestión de Servicios Comunes. Ambos departamentos tienen a su cargo el establecimiento y puesta en práctica de políticas administrativas, financieras y de personal, a fin de asegurar la realización efectiva y eficiente de las actividades de la Organización.

Tecnología de Información y Comunicaciones: Tecnología de Información y Comunicaciones tiene por cometido dirigir, planificar y poner en marcha las estrategias globales de tecnología de información y de sistemas de información, destinados a encarar el mandato operativo y de difusión de información de la Organización. Ha de velar por que haya una coordinación global de las iniciativas de desarrollo de tecnología de información en las oficinas exteriores y en la Sede, asegurando que sea consecuente con la estrategia de la OIM, además de definir y llevar a la práctica las normas, infraestructura y arquitectura de tecnología de información y de los sistemas de información en toda la Organización.

DESCRIPCIÓN Y RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES

Traslados: Las principales actividades de la OIM comprenden la asistencia de reasentamiento, repatriación y asistencia de transporte a migrantes, refugiados y personas desplazadas. En un empeño por proveer servicios de traslados más eficaces y humanos a migrantes, gobiernos y otras organizaciones asociadas encargadas de la ejecución, la OIM organiza la transferencia segura y fiable de migrantes a título individual para su reasentamiento, empleo, estudios o cualquier otro propósito de migración ordenada. Los servicios regulares de traslados comprenden la selección, tramitación, enseñanza de idiomas, actividades de orientación, realización de exámenes médicos y diversas actividades con miras a facilitar su inserción. Uno de los programas de traslados más destacados de la OIM es el Programa de los Estados Unidos para Refugiados (USRP) que realiza en nombre del Gobierno de los Estados Unidos desde principios de los años cincuenta. En 2003, además de los traslados tradicionales de reasentamiento y de retorno voluntario asistido, el Servicio de Traslados de la OIM trabajó activamente en diversas localizaciones encargándose de las operaciones de posemergencia con miras a la evacuación de nacionales de países terceros y de las personas desplazadas internamente en Iraq, Afganistán, Liberia, Côte d'Ivoire y Zambia.

Retornos Voluntarios Asistidos: La mayoría de los migrantes desea, en algún momento, retornar a su país de origen. Otros pueden estar sujetos a abandonar el país donde tenían la intención de residir pero donde las autoridades les han denegado la autorización de permanecer. Los migrantes deben poder retornar segura y dignamente a su país y su retorno debe contribuir al desarrollo social y económico del mismo. Las actividades de retorno asistido de la OIM comprenden los programas de retorno voluntario de personas y la diplomacia de migración en la que la OIM hace las veces de intermediaria y promotora independiente y neutra. Los principales programas de retorno voluntario de la OIM para solicitantes de asilo rechazados y otros migrantes necesitados se realizan en Alemania, Bélgica, Hungría, los Países Bajos, Portugal, Suiza y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. En 2003, se registró un aumento tanto en el número de migrantes asistidos como en la diversidad de servicios prestados, debido principalmente a mayores retornos desde Europa.

Migración y Salud: En el mundo globalizado de hoy, el vínculo entre la migración y la salud se hace cada vez más patente. Los traslados de personas entrañan importantes aspectos de salud pública. Los migrantes y poblaciones móviles pueden transportar consigo características de salud pertenecientes a su lugar de origen. En 2003, las evaluaciones de migración y salud siguieron siendo la principal actividad del Servicio de Migración y Salud. La Organización también ofrece tratamiento y servicios de salud preventiva adecuados a migrantes y refugiados, y promueve y presta asistencia en la estandarización de una legislación y directrices relacionadas con la inmigración, el viaje y la salud internacional. El Servicio de Migración y Salud de la OIM proporciona apoyo para capacitar y educar al personal concernido por la migración y salud. El vínculo entre la migración y el VIH/SIDA es motivo de particular preocupación para la OIM. Por tanto, se hace hincapié en la investigación y en el desarrollo y puesta en práctica de programas, en los que la OIM trabaja en estrecha colaboración con ONUSIDA. Una importante actividad realizada durante 2003, ha sido la prestación de servicios de migración y salud para operaciones de gestión migratoria posemergencia, notablemente en Iraq, Afganistán, Camboya y Kosovo. Este Servicio también trabaja en estrecha colaboración con sus asociados de las Naciones Unidas a fin de realizar estudios y de defender y fomentar una formulación de políticas basada en hechos concretos.

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES (continuación)

Cooperación Técnica sobre Migración: Los gobiernos se enfrentan a una serie de complejos desafíos a la hora de encauzar la migración, particularmente la migración irregular, puesto que hacen las veces de países de envío, tránsito o destino de corrientes migratorias. La labor del Servicio de Cooperación Técnica sobre Migración se concentra en consolidar la capacidad de gobiernos y otros interlocutores pertinentes de satisfacer los desafíos que plantea la migración a través de iniciativas nacionales específicas y de una creciente colaboración con otros Estados y asociados pertinentes concernidos. Asimismo, este Servicio de la OIM fomenta la cooperación entre gobiernos y ayuda a desarrollar la legislación, las estructuras administrativas, el saber y los recursos humanos necesarios para encauzar la migración. La OIM trabaja activamente en la CEI y en Europa Sudoriental donde se realizan programas de fortalecimiento institucional. En 2003, se registró un considerable aumento de las actividades de Cooperación Técnica sobre Migración y un incremento equivalente en los gastos operativos, que incluía las actividades de gestión de la migración posemergencia. Durante este año, las actividades pasaron del fortalecimiento institucional esencial en políticas, derecho y sistemas operativos a promover el diálogo y la planificación regional y transnacional. Las principales actividades de cooperación técnica en 2003, se realizaron en Colombia, la Ex-República Yugoslava de Macedonia, Iraq, Perú, Kosovo, Afganistán y Ecuador. La gestión de la migración posemergencia entra en el marco de la cooperación técnica. Durante el año que nos ocupa las siguientes Misiones de la OIM recibieron apoyo para situaciones de **emergencia y posconflicto:** Iraq, Afganistán, Côte d'Ivoire, Angola, Uganda, Congo, Colombia, Zimbabwe, Sudán y Sri Lanka.

Lucha contra la Trata de Personas: Cada año en el mundo un creciente número de migrantes es objeto de trata, ello genera considerables cantidades de dinero para las redes delictivas organizadas. Estas redes desinforman a los migrantes potenciales explotando su ignorancia y exponiéndolos a daños y peligros físicos, a la precariedad económica, al trabajo forzado y a la vulnerabilidad en los países de destino. La OIM contribuye a prevenir la trata de migrantes al ofrecer información fidedigna sobre los peligros que entraña la migración irregular. También provee asistencia a las víctimas de la trata ofreciéndoles protección, asesoramiento y asistencia de retorno voluntario y reintegración. Ello también comprende la lucha contra la trata de personas a través de la investigación, el acopio de datos, la difusión e intercambio de información y experiencias y la asistencia a gobiernos para fomentar su capacidad de lucha contra este fenómeno. Gracias a un sólido apoyo de la comunidad de donantes, en el transcurso de 2003, la OIM pudo aumentar considerablemente el número de proyectos de lucha contra la trata de personas, registrando un incremento en su presupuesto de más del 50 por ciento en comparación a 2002. Este notable incremento refleja el impacto que tiene la cuestión de la trata de personas en la agenda política de los Estados Miembros. La disponibilidad de recursos financieros ha brindado a la OIM la posibilidad de ampliar las actividades de lucha contra la trata de personas tanto geográfica como sustantivamente. Ello ha permitido abarcar nuevas regiones y nuevas actividades desarrolladas con miras a prevenir más efectivamente la trata de personas y a proteger como corresponde a sus víctimas.

Información de Masas: Los migrantes y los gobiernos necesitan tomar decisiones migratorias sobre la base de información exacta, fidedigna y oportuna. Muchas personas cruzan las fronteras de manera irregular y reclaman injustificadamente el asilo o residencia porque no son conscientes de los requisitos para emigrar legalmente. En los países de acogida, la OIM lucha contra la xenofobia y otras formas de discriminación ofreciendo al público información objetiva y exacta sobre cuestiones migratorias. Sobre la base de una investigación exhaustiva, la OIM desarrolla campañas efectivas de información pública destinadas y adaptadas a audiencias específicas tales como mujeres y niños, que pueden ser víctimas potenciales de los traficantes. En 2003, el Servicio de Información de Masas se concentró en consolidar y ampliar sus actividades y en extender su alcance geográfico y temático a nuevas esferas de intervención. Los programas de información se realizaron como actividades separadas o como parte de programas más amplios y exhaustivos que encaran diversas cuestiones migratorias. A lo largo del 2003, se amplió el alcance regional y subregional de las actividades y se abarcaron nuevas esferas de interés político, tales como la integración de los migrantes y la facilitación de la tramitación de inmigrantes a través de los centros de información de migrantes.

Migración Laboral: Este nuevo Servicio fue creado en 2002, como punto de convergencia de la OIM para el desarrollo de proyectos y apoyo técnico en el ámbito de la gestión de la migración. Los gobiernos y migrantes en ambos extremos del abanico de la migración laboral recurren con mayor frecuencia a la OIM para solicitar que brinde apoyo experto, preste asistencia directa a los migrantes y fomente una migración laboral regulada. El objetivo primordial de la OIM al proveer estos servicios es: promover formas legales de movilidad laboral, como alternativa a la migración irregular; proveer protección y servicios de apoyo a los migrantes laborales y a sus familiares; y fomentar el desarrollo económico y social. Con una presencia global

ANTECEDENTES INSTITUCIONALES (continuación)**Migración Laboral: (continuación)**

tanto en países de emigración como de inmigración, la OIM está en condiciones idóneas para reunir a todas las partes e instaurar mecanismos de migración laboral. Los proyectos de migración laboral de la OIM, realizados a pedido de los Estados Miembros interesados, no dejan de aumentar y ampliarse geográficamente. En 2003, se consolidó el papel de la OIM de asesor sobre diversas cuestiones de migración laboral, tanto ante gobiernos como ante otras organizaciones internacionales. También se han reforzado las relaciones de trabajo con la Organización Internacional del Trabajo y particularmente con la Organización Mundial del Comercio, y por ello, la OIM sigue de cerca las negociaciones en Ginebra sobre el comercio con miras a liberalizar el movimiento de las personas físicas que proveen servicios.

Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones: A través del Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones (PPIM), la OIM identifica y comparte las “mejores prácticas” en políticas migratorias específicas, aprovechando la experiencia operativa adquirida en más de 50 años de vida de la Organización y presentándolas de manera que puedan servir a los Estados. El PPIM también acopia, compila y analiza estadísticas y datos pertinentes sobre las migraciones y, periódicamente, pone a disposición de los Estados esta información de manera fidedigna y comprensible. El PPIM, trabaja con gobiernos, organizaciones asociadas, instituciones, universidades y la sociedad civil en el cumplimiento de esta iniciativa, aprovechando los datos y recursos existentes y evitando toda duplicación de empeños. El PPIM alienta una mejor comprensión de la cuestión y ayuda a consolidar la capacidad de gobiernos a fin de cooperar en su gestión migratoria de manera exhaustiva y efectiva. El tema del Diálogo de 2003 fue: La migración en un mundo globalizado.

Programas de Indemnización: En julio de 2000, la OIM fue designada por el Gobierno de Alemania como organización asociada a la Fundación Federal que se encargue de las solicitudes y de los pagos de indemnización a ex trabajadores forzados bajo el régimen Nazi. En diciembre de 2000, la OIM fue designada como organización ejecutora del Programa de Bienes de las Víctimas del Holocausto, un programa destinado a indemnizar a las víctimas de la persecución Nazi, resultante del Litigio contra los Bancos Suizos. Debido a su alcance e impacto financiero significativo, estos programas se clasifican de manera independiente en la estructura de la OIM en el marco de “Programas Especiales”. Para más información sobre estos programas véase el Apéndice 6.

ESTADO DEL ACTIVO, DEL PASIVO Y DE LOS FONDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	2003 Dóls. EE.UU.	2002 Dóls. EE.UU.
<u>ACTIVO</u>		
ACTIVOS CORRIENTES		
Efectivo y Depósitos (Nota 3)	130 036 658	88 115 745
Cuentas por cobrar:		
Gobiernos y agencias benévolas	30 688 906	27 869 545
Contribuciones prorrateadas pendientes de pago de los Estados Miembros (Apéndice 2)	6 265 628	5 129 680
Otras cuentas por cobrar y depósitos	6 142 833	5 061 741
	<u>43 097 367</u>	<u>38 060 966</u>
Menos: Provisión por cobros dudosos (Apéndice 2)	(4 399 243)	(3 531 235)
	<u>38 698 124</u>	<u>34 529 731</u>
ACTIVOS A MEDIANO PLAZO		
Pagarés (Nota 4)	17 200 000	17 200 000
ACTIVOS FIJOS		
Edificio de la Sede (Nota 5)	8 846 422	8 220 596
Edificios de las oficinas exteriores (Nota 5)	808 039	892 039
	<u>9 654 461</u>	<u>9 112 635</u>
<u>TOTAL DEL ACTIVO</u>	<u>195 589 243</u>	<u>148 958 111</u>
<u>PASIVOS Y FONDOS</u>		
PASIVO CORRIENTE		
Cuentas por pagar en concepto de servicios de transporte	3 589 939	3 873 661
Otros por pagar (Nota 10)	8 743 582	9 274 399
Por pagar a los Fondos de Previsión del Personal (Nota 6)	8 281 619	5 342 790
Gastos por pagar	5 881 330	6 923 439
	<u>26 496 470</u>	<u>25 414 289</u>
PASIVO A LARGO PLAZO		
Emolumentos de fin de contrato del Personal (Nota 7)	19 072 492	15 931 614
Préstamo para el edificio de la Sede (Nota 5)	8 846 422	8 220 596
Fondo de Dotación Sasakawa (Apéndice 9)	2 000 000	2 004 000
Préstamos de los Estados Miembros (Nota 8)	1 680 400	1 680 400
	<u>31 599 314</u>	<u>27 836 610</u>
FONDOS		
Contribuciones anticipadas de Gobiernos, agencias benévolas, migrantes y patrocinadores	2 232 409	2 002 758
Fondo de Préstamos a los Refugiados (Apéndice 5)	25 595 129	26 503 786
Cuenta para Operaciones de Emergencia (Apéndice 7)	421 000	331 000
Fondo de Migración para el Desarrollo (Apéndice 8)	0	0
Fondo de Préstamos a los Migrantes de la OIM (Nota 9)	180 249	180 249
Fondo de Respuesta Rápida para el Transporte (Apéndice 10)	3 021 290	2 310 801
Reserva por cambio de divisas (Nota 10)	14 870 988	3 595 071
Prog. de Oper. – recursos con destino fijo transf. al ejercicio sig.	90 693 006	61 841 207
Prog. de Oper. – descubierto transf. al ejercicio siguiente. (Nota 11)	(48 965)	(1 799 937)
Prog. de Administración – descubierto transferido al ejercicio siguiente	(471 647)	(257 723)
Reserva para imprevistos (Nota 12)	1 000 000	1 000 000
	<u>137 493 459</u>	<u>95 707 212</u>
<u>TOTAL DEL PASIVO Y DE LOS FONDOS</u>	<u>195 598 243</u>	<u>148 958 111</u>

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003****EXPRESADO EN DÓLARES EE.UU.**

Véase en la página siguiente el estado expresado en francos suizos

	2003	2002
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
<u>RECURSOS</u>		
Contribuciones prorrateadas de los Estados Miembros (Apéndice 1)	26 383 453	21 287 500
Ganancia en el cambio de divisas (Nota a)	825 263	1 684 317
TOTAL DE LOS RECURSOS	27 208 716	22 971 817
<u>GASTOS</u>		
Sueldos, prestaciones y emolumentos de fin de contrato del personal (Nota 7)	21 351 782	18 102 628
Viajes, viáticos y representación	819 218	757 744
Total sueldos, prestaciones, viajes y representaciones del personal	22 171 000	18 860 372
Alquiler y mantenimiento de edificios	921 367	783 184
Equipos de computación y mantenimiento	1 711 500	1 393 651
Material de oficina, impresión, equipo y vehículos	501 514	442 651
Total de gastos generales de oficina	3 134 381	2 619 486
Formación	466 905	404 180
Servicios externos e investigación	566 138	436 170
Total servicios contractuales	1 033 043	840 350
Comunicaciones	376 314	328 688
Secretaría de Reuniones	362 543	303 332
TOTAL DE LOS GASTOS	27 077 281	22 952 228
Excedente de recursos del ejercicio	131 435	19 589
Excedente de (gastos)/recursos transferidos del ejercicio anterior	(257 723)	603 953
Gastos del excedente de recursos registrado en 2001 (Nota b)	0	(464 981)
Asignación para gastos del excedente de recursos registrado en 2001 (Nota b)	0	(181 466)
Contribuciones prorrateadas de los nuevos Estados Miembros (Apéndice 1)	108 977	305 977
Incremento en la provisión por cobros dudosos (Apéndice 2)	(454 336)	(540 795)
Excedente de gastos transferidos al ejercicio siguiente	(471 647)	(257 723)

Nota a:

La ganancia por el cambio de divisas en 2003 se debe a una consolidación del franco suizo en comparación al dólar EE.UU. registrada durante el año, que pasó de 1 dólar EE.UU. = 1,39 francos suizos al 1º de enero de 2003 a 1 dólar EE.UU. = 1,25 francos suizos al 31 de diciembre de 2003.

Nota b:

Del excedente transferido al 31 de diciembre de 2001, la suma de 595.238 dólares EE.UU. (1.000.000 de francos suizos) se destinó a la propuesta que figura en el documento MC/2051, enmendada por MC/2051/Add.1, Opción 1, que fue aprobada por el Consejo, en diciembre de 2001, conforme a lo señalado en el párrafo 71 del documento MC/C/SR/439. Del importe aprobado, 464.981 dólares EE.UU. fueron utilizados en 2002 y 181.466 dólares EE.UU. se asignaron en 2002 y fueron utilizados en 2003.

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003****EXPRESADO EN FRANCO SUIZOS**

Véase en la página anterior el estado expresado en dólares EE.UU.

	PRESUPUESTO		
	2003 Frs. S	2003 Frs. S	2002 Frs. S
RECURSOS			
Contribuciones prorrateadas de los Estados Miembros (Apéndice 1)		36 673 000	35 763 000
TOTAL DE LOS RECURSOS		<u>36 673 000</u>	<u>35 763 000</u>
GASTOS			
Sueldos, prestaciones y emolumentos de fin de contrato del personal (Nota 7)	29 343 000	28 831 833	28 320 486
Viajes, viáticos y representación	1 063 000	1 099 972	1 181 646
Total sueldos, prestaciones, viajes y representaciones del personal	<u>30 406 000</u>	<u>29 931 805</u>	<u>29 502 132</u>
Alquiler y mantenimiento de edificios	1 268 000	1 232 308	1 192 470
Equipos de computación y mantenimiento	2 122 000	2 256 899	2 140 806
Material de oficina, impresión, equipo y vehículos	638 000	670 733	682 465
Total de gastos generales de oficina	<u>4 028 000</u>	<u>4 159 940</u>	<u>4 015 741</u>
Formación	600 000	625 645	648 689
Servicios externos e investigación	759 000	750 975	682 318
Total servicios contractuales	<u>1 359 000</u>	<u>1 376 620</u>	<u>1 331 007</u>
Comunicaciones	475 000	513 088	510 730
Secretaría de Reuniones	405 000	482 175	459 736
TOTAL DE LOS GASTOS	<u>36 673 000</u>	<u>36 463 628</u>	<u>35 819 346</u>
Excedente de recursos/(gastos) del ejercicio		209 372	(56 346)
Excedente de (gastos)/recursos transferidos del ejercicio anterior		(358 235)	1 014 641
Gastos del excedente de recursos registrados en 2001 (Nota a)		0	(729 615)
Asignación para gastos del excedente de recursos registrado en 2001 (Nota a)		0	(270 385)
Contribuciones prorrateadas de los nuevos Estados Miembros (Apéndice 1)		149 941	489 255
Incremento en la provisión por cobros dudosos (Apéndice 2)		(590 637)	(805 785)
Excedente de gastos transferidos al ejercicio siguiente		<u>(589 559)</u>	<u>(358 235)</u>

Nota a:

Del excedente transferido al 31 de diciembre de 2001, la suma de 1.000.000 francos suizos se destinó a la propuesta que figura en el documento MC/2051, enmendada por MC/2051/Add.1, Opción 1, que fue aprobada por el Consejo, en diciembre de 2001, conforme a lo señalado en el párrafo 71 del documento MC/C/SR/439. Del total aprobado de 1.000.000 de francos suizos, 729.615 francos suizos se utilizaron en 2002 y 270.385 francos suizos se asignaron en 2002 y se utilizaron en 2003.

PROGRAMAS DE OPERACIONES**ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

	2003	2002
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
<u>RECURSOS (Apéndice 12)</u>		
Contribuciones con destino fijo de:		
Estados Miembros	259 280 586	201 643 747
Estados no Miembros, organizaciones y otros	138 643 706	94 001 723
Reembolsos de pagarés	25 269 107	34 614 489
Refugiados migrantes y patrocinadores	16 761 592	16 624 483
Total de las contribuciones con destino fijo	<u>439 954 991</u>	<u>346 884 442</u>
Contribuciones sin destino fijo de:		
Estados Miembros	3 451 488	3 444 818
Intereses netos e ingresos varios	684 936	472 303
Total contribuciones sin destino fijo	<u>4 136 424</u>	<u>3 917 121</u>
TOTAL DE LOS RECURSOS (Apéndice 12)	<u>444 091 415</u>	<u>350 801 563</u>
<u>GASTOS</u>		
Transporte	64 452 479	61 614 715
Visados, documentos y tránsito	4 738 273	3 409 641
Exámenes médicos, equipos y medicinas	6 635 726	6 580 524
Asistencia de reintegración, subsidios y pagos de indemnización	93 169 250	68 122 515
Asistencia a PDI y micro-proyectos	57 600 042	48 772 489
Servicios por subcontrata	55 025 710	49 165 394
Actividades de información pública	2 597 581	1 526 870
Otros gastos operativos	547 227	559 086
Total de los gastos directos	<u>284 766 288</u>	<u>239 751 234</u>
<u>PERSONAL Y OFICINA</u>		
Gastos generales de personal	79 880 218	66 163 305
Gastos médicos del personal	6 062 336	4 784 315
Emolumentos de fin de contrato	6 010 948	4 901 717
Total de gastos de personal	<u>91 953 502</u>	<u>75 849 337</u>
Viajes y viáticos	7 423 683	6 424 779
Computadoras, equipos de oficina y suministros	7 440 745	7 003 812
Alquileres de oficina y conservación	8 699 583	7 423 606
Comunicaciones	4 719 055	4 377 267
Adquisición, alquiler y reparación de vehículos	3 488 082	3 224 718
Servicios contractuales externos	4 997 706	5 593 254
Total de los gastos de personal y oficina (Apéndices 3 y 4)	<u>128 722 356</u>	<u>109 896 773</u>
TOTAL DE LOS GASTOS	<u>413 488 644</u>	<u>349 648 007</u>
Excedente de recursos del ejercicio	30 602 771	1 153 556
Recursos transferidos del ejercicio anterior	60 041 270	58 887 714
Recursos transferidos al ejercicio siguiente	<u>90 644 041</u>	<u>60 041 270</u>
<u>Que comprenden:</u>		
Recursos con destino fijo para programas	90 693 006	61 841 207
Programas (descubiertos) (Nota 11)	(48 965)	(1 799 937)
Total de los recursos transferidos al ejercicio siguiente	<u>90 644 041</u>	<u>60 041 270</u>

NOTAS DE LOS ESTADOS FINANCIEROS**NOTA 1 – REGLAMENTO FINANCIERO Y PRESENTACIÓN DEL INFORME FINANCIERO**

De conformidad con el Reglamento Financiero, la Organización establecerá anualmente estados financieros que comprendan:

- i) estados del activo y del pasivo de los fondos propios de la Organización y de otros fondos administrados por la misma;
- ii) estados de los recursos y de los gastos de los Programas de Administración y de Operaciones de la Organización y de otros fondos administrados por la misma;
- iii) todas las demás informaciones que se considere necesarias para mostrar con claridad la situación financiera y los recursos y gastos de las actividades de la Organización;

otros informes que puedan ser solicitados o que se estimen necesarios.

El Reglamento Financiero no da detalles sobre la presentación del Informe financiero y, habida cuenta que la OIM es una organización grande, compleja y sumamente especializada, no existe una presentación estándar que pueda aplicársele fácilmente. El criterio principal es que el Informe financiero presente de manera justa los recursos y los gastos y la situación financiera.

Los principales registros contables de la Organización se mantienen en dólares EE.UU. y, de conformidad con el Reglamento Financiero, el Informe financiero anual se presenta en dólares EE.UU. Ello no obstante, el Reglamento Financiero también exige que el Programa de Administración se presente en francos suizos, puesto que los ingresos y gastos administrativos se realizan principalmente en francos suizos.

NOTA 2 – IMPORTANTES POLÍTICAS CONTABLES

Las políticas contables y financieras de la Organización se atienen a lo estipulado en los Artículos 24, 25 y 26 de su Constitución y asimismo al Reglamento Financiero aprobado por el Consejo de conformidad con el Artículo 26. Estas políticas son:

Registros contables y divisas

En virtud del Reglamento Financiero, los principales registros contables se establecen en dólares de los Estados Unidos. El pasivo y el activo se convierten en dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio de las Naciones Unidas vigente al final de cada mes. Los ingresos y los gastos se convierten al tipo de cambio de las Naciones Unidas vigente el mes en que se efectuó la transacción. Las ganancias o pérdidas por el cambio de divisas, realizadas a través de las diferencias entre el tipo de cambio de las Naciones Unidas y los tipos de cambio de los bancos se registran en el programa correspondiente. Debido a que el Programa de Administración se expresa en francos suizos, el cálculo de las ganancias o pérdidas, efectivas o por realizar, se registran en el estado de los recursos y de los gastos en dólares EE.UU. para el Programa de Administración. Las demás revalorizaciones y ganancias o pérdidas por cambio de divisas se acumulan en la reserva por cambio de divisas y figuran como fondos.

Cobros dudosos

Las sumas cuyo cobro es dudoso deben ser objeto de una provisión por el importe total cuando están vencidas desde hace más de un año.

Gastos

Los gastos se registran a medida que se contraen durante el periodo en el cual se incurre en ellos.

Pasivos fijos

La capitalización y depreciación de los edificios se calcula sobre la base de su vida útil prevista. Las instalaciones, implementos, vehículos y otros bienes muebles se amortizan a la fecha de su adquisición.

Ingresos provenientes de inversiones

Los ingresos provenientes de inversiones se registran cuando se hacen efectivos.

NOTAS DE LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)**Programas de Operaciones**

En principio, no se efectúan gastos para Programas de Operaciones a menos que los recursos financieros necesarios estén ya disponibles o que el financiamiento haya sido prometido por los Estados contribuyentes o por otros donantes.

Recursos

Las contribuciones prorrateadas al Programa de Administración se registran sobre la base de provisiones y deben abonarse al 1º de enero y registrarse como ingresos en la fecha de su recepción. Las contribuciones voluntarias a los Programas de Operaciones se registran como ingresos en la fecha de su recepción. Las sumas prometidas y las contribuciones que exigen una facturación de los gastos se registran según los gastos efectivos incurridos hasta la fecha.

Impuestos

Dado que la OIM es una Organización sin fines lucrativos, generalmente está exenta de cualquier impuesto sobre la renta.

NOTA 3 – EFECTIVO Y EN BANCOS

La Organización conserva todo su efectivo en cuentas comunes, sin hacer distinciones entre el efectivo que forma parte de su propio activo y el administrado por cuenta de contribuyentes a los distintos programas. De conformidad con el Reglamento Financiero los fondos que no se necesitan para su utilización inmediata se colocan en depósitos o inversiones a corto plazo y los intereses devengados se acreditan a los programas correspondientes.

NOTA 4 – PAGARÉS

El importe estimado de 17.200.000 dólares EE.UU. (en 2002: 17.200.000 dólares EE.UU.) corresponde al valor de reembolso calculado de los pagarés firmados por refugiados que fueron trasladados gracias a los recursos del Fondo de Préstamos a los Refugiados de la OIM. Véase el Apéndice 5 para información adicional, incluida una evaluación de los pagarés.

NOTA 5 – ACTIVOS FIJOS**Edificio de la Sede**

El edificio de la Sede en Ginebra fue comprado en 1984 a un costo de 18.000.000 de francos suizos. Está situado en un terreno alquilado al cantón de Ginebra por un periodo de 99 años por el precio simbólico de un franco suizo. El costo del edificio ha sido íntegramente financiado gracias a un préstamo del Gobierno de Suiza que, a partir del 1º de enero de 1996, está exonerado del pago de intereses. El préstamo es reembolsable en un lapso de 50 años, hasta el año 2033. Las anualidades correspondientes a 2003 ascendieron a 368.600 francos suizos (en 2002: 368.600 francos suizos).

El procedimiento contable que se aplica al edificio consiste en amortizarlo durante el periodo de reembolso del préstamo, calculándose una amortización anual equivalente al reembolso del capital de préstamo. El costo del edificio y el correspondiente préstamo en francos suizos se convierten en dólares EE.UU. al tipo de cambio vigente al final del ejercicio como sigue:

	2003	2002
	Frs. S	Frs. S
Costo del edificio	18 000 000	18 000 000
Amortización acumulada	(6 941 972)	(6 573 372)
Valor contable neto al 31 de diciembre	<u>11 058 028</u>	<u>11 426 628</u>
Préstamo del Gobierno de Suiza	18 000 000	18 000 000
Reembolsos acumulados	(6 941 972)	(6 573 372)
Saldo del préstamo al 31 de diciembre	<u>11 058 028</u>	<u>11 426 628</u>
Equivalente al final del ejercicio	Dóls. EE.UU. <u>8 846 422</u>	<u>8 220 596</u>
Tipo de cambio al final del ejercicio (Frs. S/Dóls. EE.UU.)	1,25	1,39

Edificios de las Misiones

La Organización es propietaria de las oficinas en cinco Misiones: Argentina, Australia, Bolivia, Chile y Perú. Tres de ellas han sido totalmente amortizadas. Las dos restantes, en Chile y Australia, están siendo amortizadas a un cinco por ciento anual.

	2003	2002
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
Costo de los edificios de las Misiones	1 839 751	1 839 751
Amortización acumulada	<u>(1 031 712)</u>	<u>(947 712)</u>
Valor contable neto	<u>808 039</u>	<u>892 039</u>

NOTA 6 – PAGADERO A LOS FONDOS DE PREVISIÓN DEL PERSONAL

El importe pagadero a los Fondos de Previsión del Personal por la suma de 8.281.619 dólares EE.UU. (en 2002: 5.342.790 dólares EE.UU.) se registra por cobrar de la OIM en las cuentas del Fondo de Previsión como sigue:

Fondo de Previsión del Personal en dólares EE.UU.	1.997.709 Dóls. EE.UU.
Fondo de Previsión del Personal en francos suizos	6.672.058 Frs. S ó 5.335.217 Dóls. EE.UU.
Fondo de Previsión del Personal en euros	760.112 Euros ó 948.693 Dóls. EE.UU.

Para más información sobre los Fondos de Previsión del Personal véase el Apéndice 15.

NOTA 7 – EMOLUMENTOS DE FIN DE CONTRATO DEL PERSONAL

Los emolumentos de fin de contrato representan el importe al que tiene derecho el miembro del personal, de conformidad con el contrato de empleo o conforme a lo estipulado en el Estatuto y Reglamento del Personal, y que deberá abonarse al miembro del personal cuando cese de prestar servicios a la Organización. Los emolumentos de fin de contrato comprenden: a) indemnización de cesación o por rescisión de contrato; b) vacaciones anuales inutilizadas; y c) otros derechos como subsidio de repatriación y viaje para los funcionarios. En el caso del personal que se financia en la Parte de Administración del Presupuesto, se utiliza un método presupuestario para pagar los emolumentos de fin de contrato cuando éste abandona la Organización. Para el personal que se financia en la Parte de Operaciones del Presupuesto, se mantiene una reserva que equivale al total de las estimaciones de los derechos a emolumentos de fin de contrato.

En su Septuagésima segunda Reunión, celebrada en noviembre de 1996, el Consejo decidió adoptar un método presupuestario para la financiación de los emolumentos de fin de contrato en el Programa de Administración. De acuerdo con este método, los pagos por emolumentos de fin de contrato se financian con cargo a una provisión anual consignada en el Programa de Administración y calculada en función de las separaciones previstas para el ejercicio presupuestario considerado. Para 2003, el presupuesto para emolumentos de fin de contrato ascendía a 620.000 francos suizos (en 2002: 615.000 francos suizos), mientras que los pagos reales efectuados en 2003 ascendieron a 414.701 francos suizos (en 2002: 1.219.053 francos suizos). En el momento de elaborar el presupuesto es difícil saber el número de miembros del personal que partirá y el monto que les corresponderá entonces. Al 31 de diciembre de 2003 el pasivo devengado en concepto de pagos por cesación de servicios y otros emolumentos pagaderos al personal con cargo al Programa de Administración cuando éste se jubila o deja la Organización ascendía a 9.525.665 dólares EE.UU. (en 2002: 7.760.889 dólares EE.UU.)

En el marco de los Programas de Operaciones, la reserva de 19.072.492 dólares EE.UU. al 31 de diciembre de 2003 (en 2002: 15.931.614 dólares EE.UU.) basta para cubrir la totalidad del pasivo devengado en concepto de pagos por cesación de servicios y otros emolumentos pagaderos al personal cuando éste se jubila o deja la Organización.

NOTAS DE LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)**NOTA 8 – PRÉSTAMOS DE LOS ESTADOS MIEMBROS**

En virtud de la Resolución N° 70, del 30 de abril de 1954, se estableció una reserva en efectivo a partir de préstamos sin interés otorgados por los Estados Miembros. Estos préstamos tienen por objeto proveer a la Organización una reserva en efectivo para encarar, llegado el caso, cualquier problema pasajero de liquidez en los Programas de Administración o de Operaciones. La reserva en efectivo se utiliza conforme a lo estipulado en el Artículo 14 del Reglamento Financiero.

NOTA 9 – FONDO DE PRÉSTAMOS A LOS MIGRANTES DE LA OIM

El Fondo de Préstamos a los Migrantes de la OIM fue establecido en cumplimiento de la Resolución N° 210 (XII) del 12 de mayo de 1960, con objeto de financiar parcial o totalmente mediante préstamos sin interés garantizados por pagarés, el costo de transporte y servicios conexos de los migrantes nacionales. El Fondo se administra de conformidad con las disposiciones contenidas en el documento MC/743/Rev.1, de fecha 8 de diciembre de 1965, aprobadas por la Resolución N° 354 (XXIV).

NOTA 10 – RESERVA POR CAMBIO DE DIVISAS

La reserva por cambio de divisas por la suma de 14.870.988 dólares EE.UU. (en 2002: 3.595.071 dólares EE.UU.) ha sido transferida y figura ahora como un fondo. Este importe representa una revalorización acumulada no realizada del activo y del pasivo de una divisa hacia dólares EE.UU. junto con cualquier ganancia o pérdida realizada tras haberse completado proyectos expresados en una divisa determinada.

En el Informe financiero correspondiente a 2002, la reserva por cambio de divisas por la suma de 3.595.071 dólares EE.UU. no se presentaba por separado, pero dicho importe figuraba en la hoja del balance bajo el rubro “otros por pagar”.

Durante 2003, el saldo en banco y el efectivo ascendía a 102 millones de dólares EE.UU., de los cuales el equivalente a 59 millones de dólares EE.UU. se mantuvo en euros. Debido a una revalorización del 16 por ciento del euro en 2003 en comparación al dólar (que pasó de 1 dólar EE.UU. = 0,958 euros al 1° de enero de 2003 a 1 dólar EE.UU. = 0,801 euros al 31 de diciembre de 2003), y a importantes reservas de la OIM en euros, la reserva por cambio de divisas registró un considerable aumento durante ese año.

Cabe destacar que ésta es esencialmente una reserva no realizable puesto que las cuentas de la OIM se mantienen en dólares EE.UU. mientras que los saldos reales están en otras monedas, principalmente en euros y francos suizos. Véase en la Nota 2 – Registros contables y divisas.

NOTA 11 – PROGRAMAS OPERATIVOS QUE REGISTRAN UN DESCUBIERTO

El descubierto en los programas operativos al 31 de diciembre de 2003, por la suma de 48.965 dólares EE.UU. (en 2002: 1.799.937 dólares EE.UU.), se dividen en dos partes como se demuestra en los Programas de Operaciones – Estado de los recursos y de los gastos por servicio y por región (Apéndice 3).

- a) El déficit de 51.687 dólares EE.UU. (en 2002: el déficit era de 1.069.851 dólares EE.UU.) se debe al pago de las cuotas para UNSECOORD. (Nota: El 2,5 por ciento adicional de ingresos por gastos generales a cargo de proyectos ascendió a 1.962.381 dólares EE.UU. en 2003. Ello permitió sufragar la cuota para UNSECOORD de 2002 por la suma de 1.069.851 dólares EE.UU. además de la mayor parte de la cuota correspondiente a 2003, por la suma de 944.217 dólares EE.UU.).
- b) En las operaciones en 2003 se ha registrado un excedente de 2.722 dólares EE.UU. (en 2002 había un déficit de 730.086 dólares EE.UU.).

NOTA 12 – RESERVA PARA IMPREVISTOS

La utilización de la reserva para imprevistos se atiene a la Resolución N° 413 (XXVIII) aprobada por el Consejo el 17 de noviembre de 1967.

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PARA EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO****EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

	2003	2002
	Frs. S	Frs. S
<u>ESTADOS MIEMBROS</u>		
Albania	14 393	14 305
Argelia	28 787	28 610
Angola	14 393	14 305
Argentina	469 226	467 780
Armenia	14 393	14 305
Australia	663 897	661 973
Austria	386 463	385 168
Azerbaiyán	14 393	14 305
Bangladesh	14 393	14 305
Bélgica	460 949	459 555
Belice	14 393	14 305
Benin	14 393	14 305
Bolivia	14 393	14 305
Bulgaria	14 393	14 305
Burkina Faso	14 393	14 305
Canadá	1 044 243	1 041 061
Cabo Verde (1)	14 393	
Chile	75 925	80 109
Colombia	69 448	75 460
Congo	14 393	14 305
Costa Rica	14 393	14 305
Côte d'Ivoire	14 393	14 305
Croacia	15 833	16 093
Chipre	15 473	15 378
República Checa	69 808	76 533
República Democrática del Congo	14 393	14 305
Dinamarca	305 860	304 701
República Dominicana	14 393	14 305
Ecuador	14 393	14 305
Egipto	33 105	32 902
El Salvador	14 393	14 305
Finlandia	213 023	212 432
Francia	2 637 956	2 630 370
Gambia	14 393	14 305
Georgia	14 393	14 305
Alemania	3 985 542	3 973 986
Grecia	219 860	219 585
Guatemala	14 393	14 305
Guinea	14 393	14 305
Guinea-Bissau	14 393	14 305
Haití	14 393	14 305
Honduras	14 393	14 305
Hungría	49 297	48 995
República Islámica del Irán (1)	95 716	
Irlanda (2)	120 545	
Israel	169 483	168 801
Italia	2 066 177	2 060 665
Japón	7 077 609	7 019 921
Jordania	14 393	14 305
Kenya	14 393	14 305
Kirguistán	14 393	14 305
Letonia	14 393	14 305
Liberia	14 393	14 305
Lituania	14 393	14 305
Luxemburgo	32 385	32 544
Madagascar (1)	14 393	
Malí	14 393	14 305
México (2)	443 317	
Marruecos	18 352	18 239
Países Bajos	708 876	707 035
Nicaragua	14 393	14 305
Noruega	264 119	263 216
Pakistán	24 829	24 676
Panamá	14 393	14 305
Paraguay	14 393	14 305
Perú	48 218	48 280
Filipinas	41 021	41 127

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PARA EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO****EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

ESTADOS MIEMBROS (continuación)	2003 Frs. S	2002 Frs. S
Polonia	129 181	143 052
Portugal	188 914	188 113
República de Corea	671 453	617 985
Rumania	24 109	23 961
Senegal	14 393	14 305
Serbia y Montenegro (1)	14 393	
Sierra Leona	14 393	14 305
Eslovaquia	17 632	17 524
Eslovenia	33 105	32 902
Sudáfrica	166 604	165 940
Sri Lanka	14 393	14 305
Sudán	14 393	14 305
Suecia	419 208	418 069
Suiza	516 004	515 345
Tayikistán	14 393	14 305
Tailandia	102 913	111 581
Túnez	14 393	14 305
Uganda	14 393	14 305
Ucrania (1)	21 590	
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	2 258 690	2 253 070
Reino Unido de Tanzania	14 393	14 305
Estados Unidos de América	9 473 398	9 415 328
Uruguay	33 105	30 399
Venezuela	85 281	85 116
Yemen	14 393	14 305
Zambia	14 393	14 305
Total parcial – Estados Miembros – en francos suizos	36 673 000	35 763 000
Total parcial – Estados Miembros – en dólares EE.UU.	26 383 453	21 287 500
NUEVOS ESTADOS MIEMBROS		
Serbia y Montenegro (1)		14 305
Cabo Verde (1)		14 305
Madagascar (1)		14 305
República Islámica del Irán (1)		102 640
Ucrania (1)		21 458
México (2)		253 313
Irlanda (2)		68 929
Nigeria (3)	22 670	
Camboya (3)	14 393	
Zimbabwe (3)	14 393	
Kazajstán (3)	14 393	
Rwanda (3)	14 393	
Mauritania (4)	7 965	
Nueva Zelanda (4)	53 769	
República de Moldova (4)	7 965	
Total parcial – Nuevos Estados Miembros – en francos suizos	149 941	489 255
Total parcial – Nuevos Estados Miembros – en dólares EE.UU.	108 977	305 977

Nota:

A finales de 2003, la OIM contaba con 102 Estados Miembros (98 a finales de 2002). Malta fue admitida como Miembro en virtud de la Resolución N° 1085, aprobada por el Consejo el 18 de noviembre de 2003. Su contribución se contabiliza a partir del 1° de enero de 2004.

- 1) Serbia y Montenegro, Cabo Verde, Madagascar, la República Islámica del Irán y Ucrania fueron admitidos como Miembros en virtud de las Resoluciones N° 1047 a 1051 aprobadas por el Consejo el 27 de noviembre de 2001.
- 2) México e Irlanda fueron admitidos como Miembros en virtud de las Resoluciones N° 1061 y 1062 aprobadas por el Consejo el 5 de junio de 2002. Sus contribuciones se prorratean a partir de la fecha de ingreso en la Organización en junio de 2002.
- 3) Nigeria, Camboya, Zimbabwe, Kazajstán y Rwanda fueron admitidos como Miembros en virtud de las Resoluciones N° 1066 a 1070 aprobadas por el Consejo el 2 de diciembre de 2002.
- 4) Mauritania, Nueva Zelanda y la República de Moldova fueron admitidos como Miembros en virtud de las Resoluciones N° 1080, 1081 y 1082 aprobadas por el Consejo el 13 de junio de 2003. Sus contribuciones se prorratean a partir de la fecha de ingreso en la Organización en junio de 2003.

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PENDIENTES DE PAGO PARA EL EJERCICIO ANUAL
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

ESTADOS MIEMBROS	CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PENDIENTES DE PAGO		
	PARA 2003	PARA 2002 Y AÑOS ANTERIORES	TOTAL
	Frs. S	Frs. S	Frs. S
Albania	14 393	41 507	55 900
Angola	14 393	1 877	16 270
Argentina	469 226	2 497 654	2 966 880
Armenia	14 393	125 411	139 804
Azerbaiyán	14 393	4 327	18 720
Bolivia	14 393	380 565	394 958
Burkina Faso	14 393	41 802	56 195
Cabo Verde	14 393	14 305	28 698
Chile	49 213		49 213
Colombia	69 448	3 131	72 579
Costa Rica	6 596		6 596
Côte d'Ivoire	14 393	41 802	56 195
República Democrática del Congo	14 393	24 465	38 858
República Dominicana		604 374	604 374
Egipto	33 105		33 105
Gambia	14 393	24 465	38 858
Georgia	14 393	24 465	38 858
Guinea	14 393	41 802	56 195
Guinea-Bissau	14 393	66 167	80 560
Haití	14 393	49 146	63 539
Honduras	6 014		6 014
Jordania	14 393		14 393
Israel	169 483	168 801	338 284
República Islámica del Irán	95 716	102 640	198 356
Kazajstán	633		633
Kenya	14 393		14 393
Kirguistán	14 393	32 133	46 526
Liberia	14 393	166 947	181 340
Madagascar	14 393	14 305	28 698
Malí	209		209
Mauritania	7 965		7 965
Marruecos	9 119		9 119
Nicaragua	14 393	103 095	117 488
Nigeria	22 670		22 670
Pakistán	3 387		3 387
Panamá	375		375
Paraguay	2 981		2 981
Perú	48 218	76 946	125 164
Filipinas	10 410		10 410
República de Corea	671 453	45 169	716 622
República de Moldova	7 965		7 965
Sierra Leona	14 393	24 465	38 858
Sudáfrica	58 817		58 817

PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN**CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PENDIENTES DE PAGO PARA EL EJERCICIO ANUAL
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

ESTADOS MIEMBROS (continuación)	CONTRIBUCIONES PRORRATEADAS PENDIENTES DE PAGO		
	PARA 2003	PARA 2002 Y AÑOS ANTERIORES	TOTAL
	Frs. S	Frs. S	Frs. S
Sri Lanka	14 393		14 393
Sudán	14 393	49 167	63 560
Tayikistán	14 393	30 632	45 025
Túnez	14 393		14 393
Uganda	14 393	172 884	187 277
Ucrania	21 590	21 458	43 048
República Unida de Tanzania	14 393	13 445	27 838
Venezuela	85 281	188 645	273 926
Yemen	3 819		3 819
Zimbabwe	14 393		14 393
Zambia	14 393	256 353	270 746
TOTAL EN FRANCOS SUIZOS	2 332 981	5 499 054	7 832 035
TOTAL EN DÓLARES EE.UU.	1 866 385	4 399 243	6 265 628

Nota – Provisión por cobros dudosos: De acuerdo con las normas contables de la OIM, se establece una provisión por cobros dudosos por el importe total de las contribuciones prorrateadas pendientes de pago vencidas desde hace más de un año. Por consiguiente, se ha establecido una provisión de 5.499.054 francos suizos para las contribuciones prorrateadas pendientes de pago correspondientes a 2002 y años anteriores.

	<u>Frs. S</u>	<u>Dóls. EE.UU.</u>
Provisión al 1° de enero de 2003	4 908 417	3 531 235
Incremento de la provisión por contrib. impagas de los Estados Miembros	590 637	454 336
Fluctuaciones en el cambio de divisas		413 672
Provisión al 31 de diciembre de 2003	5 499 054	4 399 243

PROGRAMA DE OPERACIONES - ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS POR SERVICIO Y REGIÓN DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003 (EN DÓLARES EE.UU.)

Informe financiero del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2003

RECURSOS				GASTOS				RECURSOS TRANSFERIDOS AL EJERCICIO SIGUIENTE		
RECURSOS TRANSFERIDOS DE 2002 (Nota a)	NUEVOS RECURSOS 2003	ASIGNACIÓN DE INGRESOS SIN DESTINO FIJO	TOTAL DE LOS RECURSOS DISPONIBLES	OPERACIONES DIRECTAS	PERSONAL Y OFICINA	UTILIZACIÓN DE INGRESOS POR GASTOS GENERALES	TOTAL DE LOS GASTOS	INGRESOS CON DESTINO FIJO	EXCEDENTE/ (DÉFICIT)	NETO TRANSFERIDO AL EJERCICIO SIGUIENTE
Ingresos sin destino fijo	4 136 424	(4 136 424)								
Traslados	5 186 624	116 306 269	121 594 251	76 254 309	34 866 886	4 172 838	115 294 033	6 300 218		6 300 218
Migración y Salud	2 601 088	14 430 351	17 031 439	4 220 435	7 931 921	892 153	13 044 509	4 332 146		4 332 146
Cooperación Técnica sobre Migración	18 136 435	127 388 317	145 524 752	74 541 927	27 063 201	2 917 102	104 522 230	42 302 937		42 302 937
Retornos Voluntarios Asistidos	10 339 736	40 174 193	50 513 929	24 958 851	15 905 601	1 436 670	42 301 122	8 298 338		8 298 338
Información de Masas	521 928	3 263 538	3 785 466	1 966 034	1 062 190	113 272	3 141 496	665 130		665 130
Lucha contra la Trata de Personas	7 200 971	19 555 774	26 756 745	6 241 481	4 704 920	503 092	11 449 493	15 307 252		15 307 252
Migración Laboral	848 663	4 275 751	5 124 414	3 425 655	889 902	87 360	4 402 917	1 084 436		1 084 436
Programas de Indemnización (Nota b)	6 636 326	106 761 706	113 398 032	91 521 292	15 690 681	1 429 746	108 641 719	4 756 313		4 756 313
Apoyo General a Programas	10 319 936	7 573 777	17 893 713	1 291 320	8 889 842	889 262	11 070 424	7 467 245		7 467 245
Personal y Servicios financiados mediante Ingresos discrecionales	(680 586)	225 315	1 275 849	344 984	10 772 995	(10 479 114)	638 865	178 991	2 722	181 713
UNSECOORD	(1 069 851)	-	(1 069 851)	-	944 217	(1 962 381)	(1 018 164)		(51 687)	(51 687)
TOTAL EN DÓLARES EE.UU.	60 041 270	444 091 415	504 132 685	284 766 288	128 722 356	-	413 488 644	90 693 006	(48 965)	90 644 041

Por región

Ingresos sin destino fijo	4 136 424	(4 136 424)								
África y el Medio Oriente	5 861 875	77 661 817	83 523 692	37 956 802	26 187 816	2 954 247	67 098 865	17 012 692		17 012 692
Las Américas	12 259 128	56 298 141	68 557 269	42 069 010	7 660 101	897 591	50 626 702	18 328 942		18 328 942
Asia y Oceanía	10 410 315	75 839 946	86 250 261	47 103 641	21 987 828	2 494 562	71 586 031	14 930 891		14 930 891
Europa	23 603 592	222 617 804	246 221 396	156 306 853	52 761 422	5 238 611	214 306 886	32 722 671		32 722 671
Actividades Generales	9 656 797	7 311 968	16 968 765	984 998	8 407 977	856 484	10 249 459	7 518 819		7 518 819
Personal y Servicios financiados mediante Ingresos discrecionales	(680 586)	225 315	1 275 849	344 984	10 772 995	(10 479 114)	638 865	178 991	2 722	181 713
UNSECOORD	(1 069 851)	-	(1 069 851)	-	944 217	(1 962 381)	(1 018 164)		(51 687)	(51 687)
TOTAL EN DÓLARES EE.UU.	60 041 270	444 091 415	504 132 685	284 766 288	128 722 356	-	413 488 644	90 693 006	(48 965)	90 644 041

Nota a: Debido a una reclasificación de proyectos, los saldos transferidos de 2002 se han reagrupado por servicio y región.

Nota b: Los programas de indemnización comprenden: el Programa Alemán de Indemnización por Trabajos Forzados (GFLCP), el Programa de Bienes de las Víctimas del Holocausto (HVAP), Reclamación de Bienes en Iraq y los Talleres de indemnización para la Palestina. Los recursos transferidos al 31 de diciembre de 2003 ascienden a 4.756.313 dólares EE.UU. y se desglosan en GFLCP 4.081.143 dólares EE.UU. y HVAP 675.170 dólares EE.UU. Para más información véase el Apéndice 6.

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES

M/C/21/40
Apéndice 3

**GASTOS DE PERSONAL Y OFICINA POR LOCALIZACIÓN DEL EJERCICIO ANUAL
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

(en dólares EE.UU.)

ASIA Y OCEANÍA

	Programas de Operaciones	Programa de Administración	Total
Afganistán	5 701 332		5 701 332
Australia – MFR	1 321 145	176 867	1 498 012
Bangladesh – MFR	279 148	148 524	427 672
Camboya	1 434 483		1 434 483
China (Hong Kong SAR)	142 747		142 747
India	226 055		226 055
Indonesia	1 618 422		1 618 422
República Islámica del Irán	545 000		545 000
Japón	181 952		181 952
Kazajistán	510 146		510 146
Kirguistán	372 408		372 408
Nauru	3 788 503		3 788 503
Pakistán – MFR	457 566	204 192	661 758
Papua Nueva Guinea	806 584		806 584
Filipinas – MFR	1 809 572	614 363	2 423 935
República de Corea	57 029		57 029
Sri Lanka	352 955		352 955
Tayikistán	399 725		399 725
Tailandia – MFR	1 012 805	445 472	1 458 277
Timor-Leste	730 006		730 006
Turkmenistán	258 029		258 029
Viet Nam	1 762 303		1 762 303
TOTAL ASIA Y OCEANÍA	23 767 915	1 589 418	25 357 333

EUROPA

Albania	800 507		800 507
Armenia	206 148		206 148
Austria – MFR	1 997 364	377 841	2 375 205
Azerbaiyán	356 071		356 071
Belarús	185 461		185 461
Bélgica – MFR	2 429 286	389 918	2 819 204
Bosnia y Herzegovina	1 291 017		1 291 017
Bulgaria	102 506		102 506
Croacia	697 792		697 792
Chipre	381 082		381 082
República Checa	173 523		173 523
Estonia	22 488		22 488
Finlandia – MFR	581 907	191 656	773 563
Francia	496 149		496 149
Georgia	483 729		483 729
Alemania	2 445 717	265 918	2 711 635
Grecia	366 366		366 366
Hungría – MFR	369 640	159 519	529 159
Irlanda	184 664		184 664
Italia – MFR	1 927 507	293 729	2 221 236
Letonia	64 995		64 995
Lituania	82 006		82 006
Marruecos	58 976		58 976
Países Bajos	4 240 094		4 240 094
Noruega	930 635		930 635
Polonia	156 054		156 054
Portugal	318 449		318 449
República de Moldova	428 305		428 305
Rumania	633 577		633 577
Federación de Rusia	6 816 656		6 816 656
Serbia y Montenegro	1 423 528		1 423 528
Kosovo	4 723 507		4 723 507
Eslovaquia	130 981		130 981
Eslovenia	224 457		224 457
España	232 539		232 539
Suiza – Berna	315 884		315 884
Ex-República Yugoslava de Macedonia	2 080 461		2 080 461
Túnez	247 119		247 119
Turquía	581 839		581 839
Ucrania	1 668 905		1 668 905
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1 810 943		1 810 943
TOTAL EUROPA	42 668 834	1 678 581	44 347 415

**GASTOS DE PERSONAL Y OFICINA POR LOCALIZACIÓN DEL EJERCICIO ANUAL
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

(en dólares EE.UU.)

ÁFRICA Y EL MEDIO ORIENTE

	Programas de Operaciones	Programa de Administración	Total
Angola	702 643		702 643
Cabo Verde	610		610
Congo	71 474		71 474
Côte d'Ivoire	1 979 327		1 979 327
República Democrática del Congo	130 406		130 406
Egipto – MFR	1 073 269	263 761	1 337 030
Etiopía	695 302		695 302
Gambia	17 664		17 664
Ghana	1 363 719		1 363 719
Guinea	580 738		580 738
Guinea-Bissau	551 787		551 787
Iraq	2 971 543		2 971 543
Jordania	1 497 196		1 497 196
Kenya - MFR	5 616 696	203 442	5 820 138
Kuwait	836 502		836 502
Lesoto	5 865		5 865
Liberia	89 996		89 996
Malí	194 342		194 342
Mozambique	83 886		83 886
Nigeria	102 649		102 649
Arabia Saudita	37 836		37 836
Senegal – MFR	1 554 417	163 390	1 717 807
Sierra Leona	426 377		426 377
Sudáfrica – MFR	938 220	238 200	1 176 420
Sudán	127 360		127 360
República Árabe Siria	823 227		823 227
Uganda	488 416		488 416
República Unida de Tanzania	202		202
Zambia	509 952		509 952
Zimbabwe	83 108		83 108
TOTAL ÁFRICA Y EL MEDIO ORIENTE	23 554 729	868 793	24 423 522

LAS AMÉRICAS

Argentina - MFR	287 672	215 920	503 592
Bolivia	10 070		10 070
Chile	241 514		241 514
Colombia	2 810 067		2 810 067
Costa Rica - MFR	961 754	378 703	1 340 457
República Dominicana	298 523		298 523
Ecuador	1 303 874		1 303 874
El Salvador	45 976		45 976
Guatemala	628 040		628 040
Haití	1 763		1 763
Honduras	121 791		121 791
Jamaica	62 343		62 343
Nicaragua	43 181		43 181
Perú - MFR	362 252	386 927	749 179
Uruguay	152 263		152 263
EE.UU.-Aeropuerto JFK	657 066		657 066
EE.UU.-Chicago	193 266		193 266
EE.UU.-Los Ángeles y San Francisco	357 742		357 742
EE.UU.-Miami	193 975		193 975
EE.UU.-Nueva York – MFR	1 974 194	306 618	2 280 812
EE.UU.-Newark	280 426		280 426
EE.UU.-Orange County	648 605		648 605
EE.UU.-Washington D.C. – MFR	917 999	289 023	1 207 022
Venezuela	71 989		71 989
TOTAL LAS AMÉRICAS	12 626 345	1 577 191	14 203 536
TOTAL LOCALIZACIONES EN EL TERRENO	102 617 681	5 713 983	108 331 664
TOTAL SEDE EN GINEBRA	26 104 675	21 363 298	47 467 973
TOTAL GENERAL	128 722 356	27 077 281	155 799 637

Nota

El Apéndice 4 contiene un resumen de los gastos de personal y oficina incurridos por localización. El Apéndice 3 presenta un resumen de los gastos de personal y oficina de los proyectos por servicio y región. Habida cuenta de que los proyectos pueden abarcar múltiples localizaciones y regiones, el desglose regional de los gastos de personal y oficina en estos dos apéndices no es comparable.

FONDO DE PRÉSTAMOS A LOS REFUGIADOS**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DEL FONDO**

El Fondo de Préstamos a los Refugiados establecido en virtud de la Resolución N° 210 (XII) del 12 de mayo de 1960, permite sufragar, total o parcialmente, el costo de los traslados de los refugiados y otros servicios conexos prestados, ofreciendo préstamos sin interés a aquellas personas que precisan asistencia financiera para emigrar a países de reasentamiento. El reembolso de estos préstamos se garantiza mediante pagarés firmados por el refugiado o por su patrocinador.

Anteriormente había dos fondos separados, pero en su Sexagésima primera Reunión, celebrada el 28 de noviembre de 1990, el Consejo aprobó la fusión del Fondo de Préstamos para los Refugiados y del Fondo de Préstamos para los Refugiados fuera de Europa que se hizo efectiva a partir del 1° de enero de 1991.

En el marco del Fondo de Préstamos a los Refugiados se efectuaron 32.569 traslados en 2003 (en 2002: 30.283).

ESTADO DEL FONDO EN EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	2003	2002
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
Saldo al principio del ejercicio compuesto de:		
Saldo de los fondos del Gobierno de los Estados Unidos	8 708 626	11 251 843
Saldo de los fondos del Fondo de Préstamos a los Refugiados	595 160	578 955
Valor reembolsable calculado de los pagarés	17 200 000	28 500 000
Saldo al principio del ejercicio	26 503 786	40 330 798
Contribuciones al Fondo:		
Contrib. del Gobierno de los Estados Unidos	31 614 092	12 128 400
Contrib. de migrantes autofinanciados en la Fed. de Rusia y Ucrania	886 410	957 861
Reembolso de pagarés	25 269 107	34 614 489
Intereses devengados	9 541	79 825
Total de las contribuciones al Fondo	57 779 150	47 780 575
Transferencias del Fondo a proyectos operativos		
África y el Medio Oriente	(27 244 528)	(15 773 286)
Las Américas	(1 974 283)	(2 188 317)
Asia y Oceanía	(4 899 617)	(7 055 761)
Europa	(24 559 838)	(25 210 398)
Total de transferencias del Fondo a proyectos operativos	(58 678 266)	(50 227 762)
Reducción del valor reembolsable calculado de los pagarés	0	(11 300 000)
Intereses abonados al Gobierno de los Estados Unidos	(9 541)	(79 825)
Saldo al cierre del ejercicio	25 595 129	26 503 786
Saldo al cierre del ejercicio compuesto de:		
Saldo de los fondos del Gobierno de los Estados Unidos	7 778 634	8 708 626
Saldo de los fondos del Fondo de Préstamos a los Refugiados	616 495	595 160
Valor reembolsable calculado de los pagarés	17 200 000	17 200 000
Total	25 595 129	26 503 786

FONDO DE PRÉSTAMOS A LOS REFUGIADOS (continuación)**CONTABILIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE LOS PAGARÉS**

Los refugiados a quienes se presta asistencia por intermedio del Fondo de Préstamos se comprometen a aportar contribuciones para costear sus gastos de transporte. El total de los mismos es abonado inicialmente por el Fondo de Préstamos, pero cada refugiado (o familia) tiene la obligación de firmar un pagaré para rembolsar los gastos. Cuando los refugiados ya están asentados satisfactoriamente, deben cumplir con el requisito de hacer efectivos sus pagarés.

El cobro, en nombre de la OIM, de los importes adeudados en virtud de los pagarés está a cargo de distintas agencias benévolas que tienen derecho a descontar el 25 por ciento de los importes rembolsados para costear sus propios gastos. El 75 por ciento restante se gira a la OIM con destino al Fondo de Préstamos.

El valor total de los pagarés pendientes de cobro representa un importante activo del Fondo de Préstamos, y por ello debe ser evaluado a los efectos de su contabilización. Sin embargo, no es posible formular una evaluación exacta pues los futuros reembolsos dependen del esfuerzo sostenido para obtener el cobro, que a su vez depende de acontecimientos políticos y económicos.

Un método práctico y razonable para calcular el valor de los pagarés pendientes de pago es formular previsiones sobre la base la experiencia adquirida en el cobro hasta la fecha. Se ha efectuado un cálculo para evaluar el promedio de reembolsos al 31 de diciembre de 2003 para préstamos efectuados en 1998 y años anteriores y dicho promedio asciende al 67 por ciento. Esta tasa reembolsable de préstamos que datan de cinco años o más ha ido aumentando durante los últimos años y ha pasado de un valor nominal del 44 por ciento en 1996 al 67 por ciento en 2003. Este incremento del porcentaje reembolsable se debe a las actividades de cobro que realiza la OIM en *Orange County* y a que las agencias ahora disponen de mejores técnicas para cobrar las deudas.

	2003	2002
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
Valor reembolsable calculado al principio del ejercicio	17 200 000	28 500 000
Valor reembolsable calculado de los nuevos pagarés emitidos durante el ejercicio	9 800 000	8 200 000
Ajuste del valor reembolsable calculado	15 469 107	15 114 489
Cobros en efectivo efectuados durante el ejercicio	<u>(25 269 107)</u>	<u>(34 614 489)</u>
Valor reembolsable calculado al final del ejercicio	<u>17 200 000</u>	<u>17 200 000</u>

PROGRAMAS DE INDEMNIZACIÓN**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DE ESTOS PROGRAMAS**

En julio de 2000, la OIM fue designada por el Gobierno alemán como una de las siete organizaciones asociadas a la Fundación Federal encargada de efectuar indemnizaciones financieras a ex trabajadores en régimen de esclavitud y ex trabajadores forzados y a quienes se vieron afectados por otras injusticias durante el régimen Nazi. La OIM se ocupa de las víctimas no judías residentes en cualquier parte del mundo salvo en la República Checa, en Polonia y en las Repúblicas de la Ex Unión Soviética. Para poder realizar las tareas que se le confiaron de información, tramitación de solicitudes y pagos de indemnización, la OIM estableció el **Programa Alemán de Indemnización por Trabajos Forzados (GFLCP)**.

A continuación se resumen las actividades realizadas en el marco del **GFLCP**:

Trabajos en régimen de esclavitud y trabajos forzados: Se ha recibido un total de 329.000 solicitudes. De ellas 264.500 se han resuelto: 77.500 fueron objeto de una respuesta positiva y 187.000 de una respuesta negativa. Se ha recibido un total de 18.932 recursos por trabajos en régimen de esclavitud y trabajos forzados (16.706 provenientes de internos militares italianos y 2.226 de otros trabajadores forzados o en régimen de esclavitud), de ese total ya se han tomado 840 decisiones: 155 han sido objeto de una respuesta positiva y 685 de una respuesta negativa.

Daños personales: Se ha recibido un total de 41.035 solicitudes, de las cuales 39.797 ya se han resuelto. También se han recibido 2.120 recursos por solicitudes de daños personales rechazadas, de las cuales se han resuelto 382: 19 han tenido una respuesta favorable y 363 una respuesta negativa.

Pérdida de bienes: Se ha recibido un total de 32.350 solicitudes, de las cuales se han resuelto 12.780: 2.790 positivamente y 9.990 negativamente. También se han recibido 920 solicitudes para que se reconsideren las primeras decisiones.

ESTADO DEL FONDO GFLCP EN EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO**EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

	2003	2002
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
Saldo al principio del ejercicio	3 925 120	1 472 965
Contribuciones al Fondo:		
Contribuciones de la Fundación alemana	93 245 704	70 203 834
Otros ingresos varios	377 334	88 506
Total de las contribuciones al Fondo	93 623 038	70 292 340
Gastos:		
Gastos administrativos	13 497 227	10 057 470
Pagos de indemnización	77 172 429	57 350 297
Gastos operativos de los programas sociales y humanitarios	2 797 359	432 418
Total de los gastos	93 467 015	67 840 185
Saldo al final del ejercicio	4 081 143	3 925 120

PROGRAMAS DE INDEMNIZACIÓN (continuación)

En diciembre de 2000, la OIM también fue nombrada como una de las organizaciones encargadas de llevar a la práctica el acuerdo alcanzado entre las Víctimas del Holocausto y los Bancos Suizos ante el Tribunal de los Estados Unidos. A fin de poder compensar a los miembros no judíos de grupos minoritarios perseguidos por el régimen Nazi y a quienes trabajaron en régimen de esclavitud para compañías suizas durante la era Nazi, la OIM estableció el **Programa de Bienes de las Víctimas del Holocausto (HVAP)**.

Las actividades y gastos en el marco del **HVAP** se resumen como sigue:

Categoría I Trabajo en Régimen de Esclavitud - Se han recibido 24.500 solicitudes;
Categoría II Trabajo en Régimen de Esclavitud - Se han recibido 12.996 solicitudes; y
Categoría Refugiados - Se han recibido 729 solicitudes. En total se han registrado 39.000 solicitudes de las cuales 13.030 se han resuelto y ya se han abonado 2.526.

**ESTADO DEL FONDO HVAP EN EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

	2003	2002
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
Saldo al principio del ejercicio	2 703 208	2 933 799
Contribuciones al Fondo:		
Contribuciones de los Bancos Suizos	11 682 423	3 978 600
Otros ingresos varios	8 706	41 905
Total de contribuciones al Fondo	11 691 129	4 020 505
Gastos:		
Gastos administrativos	4 094 752	2 848 791
Pagos de indemnización	2 699 525	767 600
Gastos operativos de los programas sociales y humanitarios	6 924 890	634 705
Total de los gastos	13 719 167	4 251 096
Saldo al final del ejercicio	675 170	2 703 208

Nota: Los saldos finales de estos dos programas figuran en el total de los recursos con destino fijo para Programas de Operaciones, transferidos al ejercicio siguiente.

CUENTA PARA OPERACIONES DE EMERGENCIA**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DE LA CUENTA PARA OPERACIONES DE EMERGENCIA**

La Cuenta para Operaciones de Emergencia fue establecida de conformidad con el Boletín General N° 1054, del 30 de agosto de 1993. Esta Cuenta está destinada a utilizarse cuando es preciso evaluar inmediatamente una situación e incurrir en gastos operacionales antes de recibir financiación exterior. Cualquier utilización autorizada de esta Cuenta se considera como un préstamo para la operación específica que apoya y todos los fondos desembolsados de la Cuenta para Operaciones de Emergencia normalmente deben reembolsarse a la brevedad de lo posible, en cuanto la operación obtiene el apoyo de donantes.

**ESTADO DE LA CUENTA EN EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

	2003	2002
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
Saldo en la cuenta a principio del ejercicio	331 000	421 000
Nuevos préstamos concedidos durante el ejercicio:		
Encuesta sobre los combatientes de UNITA – Angola	-	(96 800)
Preparación y planificación de emergencia para el Medio Oriente	-	(90 000)
	<hr/>	<hr/>
	-	(186 800)
Préstamos reembolsados durante el ejercicio:		
Encuesta sobre los combatientes de UNITA – Angola		96 800
Preparación y planificación de emergencia para el Medio Oriente	90 000	
	<hr/>	<hr/>
Saldo de la cuenta al final del ejercicio	421 000	331 000
Préstamos a corto plazo pendientes de pago al final del ejercicio	-	90 000

FONDO DE MIGRACIÓN PARA EL DESARROLLO**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DEL FONDO DE MIGRACIÓN PARA EL DESARROLLO**

El Fondo de Migración para el Desarrollo se estableció en virtud de la Resolución N° 801 (LXI) del Consejo, adoptada el 28 noviembre de 1990 y, a partir del 1° de enero de 1991, sustituyó al Fondo de Compensación de la Migración Selectiva creado en 1966.

El Fondo de Migración para el Desarrollo tiene por objeto:

- 1) funcionar como un instrumento clave y regular para financiar la realización de los objetivos perseguidos por las actividades de la OIM en materia de migración para el desarrollo; y
- 2) financiar actividades, proyectos y programas ejecutados por la Organización para favorecer el desarrollo, mediante la transferencia ordenada y planificada de recursos humanos y de cooperación técnica en el ámbito de la migración.

ESTADO DEL FONDO EN EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	2003	2002
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
Saldo en el Fondo al principio del ejercicio	0	6 627
Contribución al Fondo del Gobierno de Bélgica	15 000	15 000
Contribución del Fondo a Proyectos de Cooperación Técnica (PLACMI)	<u>(15 000)</u>	<u>(21 627)</u>
Saldo en el Fondo al final del ejercicio	<u>0</u>	<u>0</u>

FONDO DE DOTACIÓN SASAKAWA**ESTABLECIMIENTO Y OBJETIVO DEL FONDO DE DOTACIÓN SAKAWA**

El Fondo de Dotación Sasakawa se estableció en 1990 con el propósito de promover los programas de transferencias de recursos humanos y otras actividades de migración para el desarrollo.

Según el acuerdo de dotación con la Fundación Sasakawa, el capital del fondo debe mantenerse intacto. La Organización sólo puede utilizar los ingresos que genera el mismo para financiar sus actividades.

ESTADO DEL FONDO EN EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	2003	2002
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
CUENTA DE CAPITAL		
Saldo del capital	2 000 000	2 000 000
Saldo de la cuenta de ingresos (véase <i>infra</i>)		4 000
Saldo total del Fondo al final del ejercicio	2 000 000	2 004 000
CUENTA DE INGRESOS		
Saldo de ingresos al principio del ejercicio	4 000	0
Intereses devengados durante el ejercicio	20 000	34 000
Total de ingresos disponibles	24 000	34 000
Transferencias a proyectos:		
Migración para el Desarrollo en África – Mujeres - Guinea	(10 000)	
Proyecto SRAS – Camboya	(14 000)	
Asistencia a las Consultas Intergubernamentales sobre Refugiados, Personas desplazadas y Migrantes		(2 500)
Fortalecimiento institucional del Ministerio de Bienestar Social de los Expatriados y de Empleo en Ultramar – Bangladesh		(17 500)
Reintegración de excombatientes - Congo		(10 000)
Total de transferencias a proyectos	(24 000)	(30 000)
Saldo de los ingresos al final del ejercicio	0	4 000

FONDO DE RESPUESTA RÁPIDA PARA EL TRANSPORTE**ESTABLECIMIENTO Y OBJETO DEL FONDO DE RESPUESTA RÁPIDA PARA EL TRANSPORTE**

El 31 de mayo de 2000, la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) firmaron una nota de orientación sobre la cooperación en el ámbito del transporte. A fin de permitir que la OIM pueda cumplir con las responsabilidades definidas en el marco de esta nota de orientación, se estableció un Fondo de Respuesta Rápida para el Transporte de conformidad con el Boletín General de la OIM, N° 1277 del 27 de diciembre de 2000.

Este Fondo servirá especialmente para situaciones de emergencia, donde existe una clara necesidad de incurrir en gastos inmediatos de evaluación y transporte antes de recibir fondos externos. El ACNUR puede solicitar la asistencia de transporte de la OIM durante la repatriación voluntaria, los traslados de retorno, el reasentamiento de refugiados y, en casos específicos, la evacuación organizada. La OIM asumirá la responsabilidad de la organización oportuna del transporte por vía aérea, marítima o terrestre de refugiados u otras personas de que se ocupa el ACNUR.

Cualquier utilización autorizada de este Fondo será considerada como un adelanto para las actividades específicas que conciernen la asistencia de transporte. Todos los importes recibidos como adelanto de este Fondo deberán reembolsarse plenamente antes de la conclusión de la operación y a más tardar seis meses después de su autorización.

ESTADO DEL FONDO EN EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	2003	2002
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
Saldo del Fondo al principio del ejercicio	2 310 801	1 370 403
Contribuciones al Fondo:		
Gobierno de Dinamarca	350 302	
Gobierno de Finlandia	440 000	328 084
Gobierno de Italia	102 623	200 456
Gobierno de los Estados Unidos de América		500 000
Intereses devengados	17 866	61 858
Total de contribuciones al Fondo	910 791	1 090 398
Transferencias del Fondo a proyectos:		
Asistencia de emergencia – Iraq	(2 000 000)	
Repatriación a Angola – Zambia	(90 000)	
Asistencia de traslados - Angola	(47 600)	
Operación de retorno - Namibia	(110 302)	
Retorno voluntario de migrantes afganos desde Tayikistán		(99 975)
Asistencia de transporte – Mozambique		(150 000)
Red de retorno y reintegración – Afganistán		(1 000 000)
Total de transferencias del Fondo a proyectos	(2 247 902)	(1 249 975)
Reembolso al Fondo de los proyectos:		
Asistencia de emergencia – Iraq	2 000 000	
Asistencia de transporte - Mozambique	47 600	
Retorno voluntario de migrantes afganos desde Tayikistán		99 975
Red de Retorno y reintegración – Afganistán		1 000 000
Total de reembolsos de proyectos al Fondo	2 047 600	1 099 975
Saldo del Fondo al final del ejercicio	3 021 290	2 310 801
Transferencias netas pendientes de pago al final del ejercicio	200 302	150 000

GOBIERNO DE GUATEMALA - FONDO FIDUCIARIO FONAPAZ
ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

El Fondo fiduciario FONAPAZ se registra en un sistema contable separado y no figura en los estados financieros de la OIM.

	2003 Dóls. EE.UU.	2002 Dóls. EE.UU.
RECURSOS		
Tierras y créditos para poblaciones desarraigadas - FORELAP		(246 739)
Proyectos productivos - FORELAP II		47 812
Proyectos de infraestructura - SOLIXIL		(484)
Estudios de pre-inversión - EPI		(12 445)
Programa de desarrollo integrado para comunidades - PRODIC	2 122 394	1 628 911
Proyectos de rehabilitación - PRODIC REHABILITACIÓN		16 200
Maestros para la paz - EDUCADORES PARA LA PAZ	3 655 422	2 996 347
Administración - FUNCIONAMIENTO	1 270 238	1 338 830
Programas técnicos - Ramo ejecutivo I - PTV	1 534 293	(5 920 505)
Programas técnicos - Ramo ejecutivo II - PTP	9 532 768	14 044 460
Otros proyectos - DCH	19	
Programa de asistencia para personas desplazadas internamente - PAPDE		72 645
ASISTENCIA	667	6 306
Proyecto de infraestructura pos Mitch - DPM	124 533	47 482
Programas técnicos - Ramo ejecutivo III - PTR	(39 671)	(73 093)
Programa de Desarrollo sostenible en las Poblaciones Fronterizas (Guatemala/México) - PRODESFRO	3 729 692	14 155 719
SUPERVISIÓN		614 923
TOTAL DE LOS RECURSOS	21 930 355	28 716 368
GASTOS		
Tierras y créditos para poblaciones desarraigadas - FORELAP	159 599	(168 187)
Proyectos productivos - FORELAP II		184
Estudios de pre-inversión - EPI		(7 404)
Programa de desarrollo integrado para comunidades - PRODIC	613 423	1 295 117
Proyectos de rehabilitación - PRODIC REHABILITACIÓN	(13 631)	459
Maestros para la paz - EDUCADORES PARA LA PAZ	3 113 060	2 752 422
Administración - FUNCIONAMIENTO	1 540 307	1 541 522
Programas técnicos - Ramo ejecutivo I - PTV	136 609	30 905
Programas técnicos - Ramo ejecutivo II - PTP	9 186 573	14 518 480
Otros proyectos - DCH	3 584	
ASISTENCIA	3 735	74 068
Proyecto de infraestructura pos Mitch - DPM	84 858	(161 355)
Programas técnicos - Ramo ejecutivo III - PTR	(26 376)	23 285
Programa de Desarrollo sostenible en las Poblaciones Fronterizas (Guatemala/México) - PRODESFRO	1 530 920	17 293 589
SUPERVISIÓN	358 794	496 473
Revalorización, por cambio de divisas, del remanente transferido al ejercicio siguiente	(332 068)	(145 471)
TOTAL DE LOS GASTOS	16 359 386	37 544 089
Excedente de recursos (gastos) durante el ejercicio	5 570 969	(8 827 721)
(Gastos) recursos transferidos del ejercicio anterior	(6 503 685)	2 324 036
Gastos transferidos al ejercicio siguiente	(932 716)	(6 503 685)

GOBIERNO DE GUATEMALA - FONDO FIDUCIARIO FONAPAZ (continuación)
ESTADO DE LOS RECURSOS Y DE LOS GASTOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	2003 Dóls. EE.UU.	2002 Dóls. EE.UU.
ACTIVO		
Depósitos y efectivo	17 494 693	11 295 407
Por cobrar	214 195	2 187 412
TOTAL ACTIVO	17 708 888	13 482 819
PASIVO Y FONDOS		
Por pagar	18 641 604	19 986 504
Recursos transferidos al ejercicio siguiente	(932 716)	(6 503 685)
TOTAL PASIVO Y FONDOS	17 708 888	13 482 819

Nota general

Bajo los auspicios del Gobierno de Guatemala - FONAPAZ (Fondo Nacional para la Paz), la OIM tiene a su cargo la ejecución de actividades destinadas a mejorar las condiciones de vida de la población guatemalteca, particularmente en zonas de retorno, reinserción y regiones adyacentes. A raíz del intercambio de correspondencia entre la OIM y el Gobierno de Guatemala durante 1997, se acordó que la financiación de estas actividades se establecería bajo la forma de un fondo fiduciario. Las condiciones de la relación fiduciaria fueron finalizadas y documentadas en virtud de un acuerdo de fecha 4 de junio de 1998 y fueron actualizadas en un memorándum de entendimiento de fecha 12 de diciembre de 2000. Según lo especificado en el acuerdo, el objeto del fondo es administrar los proyectos en los que participa la OIM, en cooperación con el Gobierno de Guatemala - FONAPAZ. Los gastos del fondo fiduciario están sujetos a la autorización de representantes del Gobierno y a intervenciones de cuentas de la OIM, de conformidad con el reglamento financiero de la OIM.

Políticas contables

Los estados financieros fueron preparados sobre una base modificada de contabilización del efectivo. Por consiguiente, los ingresos se contabilizan cuando se reciben y no cuando se ganan y los gastos se contabilizan cuando son sufragados o cuando se adquiere una obligación. Los recursos y los gastos del Fondo fiduciario se presentan por categoría de proyectos. Las transacciones subyacentes y los registros de las cuentas del Fondo fiduciario se expresan en quetzales guatemaltecos. El resumen del estado financiero se incluye en dólares EE.UU., convertidos al tipo de 8,03 quetzales al 31 de diciembre de 2003 (7,62 quetzales al 31 de diciembre de 2002).

LISTA DE LAS CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE - PROGRAMAS DE OPERACIONES PARA EL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

ESTADOS MIEMBROS	Sin destino fijo	Con destino fijo			Total
	Dóls. EE.UU.	Reembolsable*	Otros	Total	Dóls. EE.UU.
Argentina			171 975	171 975	171 975
Australia		3 100 134	27 828 610	30 928 744	30 928 744
Austria	173 225	404 497	355 742	760 239	933 464
Bélgica	843 740		5 446 302	5 446 302	6 290 042
Belice			5 000	5 000	5 000
Burkina Faso			114 025	114 025	114 025
Canadá		8 520 859	1 442 558	9 963 417	9 963 417
Chile			581 977	581 977	581 977
Colombia			488 179	488 179	488 179
Croacia			10 436	10 436	10 436
República Checa			540 673	540 673	540 673
Dinamarca		948 324	1 954 755	2 903 079	2 903 079
Ecuador			5 352 878	5 352 878	5 352 878
El Salvador			37 270	37 270	37 270
Finlandia		411 096	1 436 840	1 847 936	1 847 936
Francia			59 117	59 117	59 117
Alemania			10 506 951	10 506 951	10 506 951
Grecia			373 790	373 790	373 790
Guatemala			1 764 866	1 764 866	1 764 866
Guinea-Bissau			799 863	799 863	799 863
Hungría		75 414	75 414	75 414	75 414
Irlanda		24 456	2 257 233	2 281 689	2 281 689
Italia			9 136 029	9 136 029	9 136 029
Japón			260 751	260 751	260 751
Luxemburgo	67 750				67 750
México			26 477	26 477	26 477
Países Bajos		359 549	13 911 789	14 531 910	14 531 910
Nueva Zelanda			239 899	239 899	239 899
Nicaragua			5 000	5 000	5 000
Noruega		1 972 044	6 445 790	8 417 834	8 417 834
Paraguay			28 568	28 568	28 568
Perú			9 260 930	9 260 930	9 260 930
Polonia			183 550	183 550	183 550
Portugal			279 245	279 245	279 245
República de Corea			8 333	8 333	8 333
Eslovaquia			65 172	65 172	65 172
Suecia		866 202	7 250 781	8 116 983	8 116 983
Suiza	366 773	121 503	2 371 047	2 492 550	2 859 323
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte			3 879 524	3 879 524	3 879 524
Estados Unidos de América	2 000 000		127 169 806	127 169 806	129 169 806
Uruguay			164 205	164 205	164 205
Total – Estados Miembros	3 451 488	16 804 078	242 871 045	259 280 586	262 732 074
Estados no miembros, organizaciones y otros					
Estados no Miembros		19 376	1 965 182	1 984 558	1 984 558
Unión Europea			23 783 748	23 783 748	23 783 748
Organizaciones de las Naciones Unidas			3 367 425	3 367 425	3 367 425
Agencias benéficas y otros		666 153	107 325 708	107 991 861	107 991 861
Intereses deveng., ingresos por cambio de divisas e ingresos varios	684 936		1 516 114	1 516 114	2 201 050
Total - Estados no miembros, organizaciones y otros	684 936	685 529	137 958 177	138 643 706	139 328 642
Reembolsos de pagarés			25 269 107	25 269 107	25 269 107
Refugiados, migrantes y patrocinadores			16 761 592	16 761 592	16 761 592
TOTAL DE LAS CONTRIBUCIONES	4 136 424	17 489 607	422 859 921	439 954 991	444 091 415

* Los reembolsos o pagos anticipados de Estados Miembros, Estados no miembros, organizaciones de las Naciones Unidas y agencias conciernen principalmente los programas de transporte para reasentamiento.

Véase el Apéndice 13 para la Lista de contribuciones voluntarias por donantes y programas.

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
<u>ESTADOS MIEMBROS</u>		
ARGENTINA		
Asistencia a pequeños productores en la Provincia de Río Negro		168 939
Acuerdo entre la OIM y la Secretaría de Tecnología Científica e Innovación Productiva (SETCIP)		1 886
Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD)		1 150
Total – con destino fijo		171 975
AUSTRALIA		
Tramitación de migrantes irregulares rumbo a Australia		23 325 999
Atención y retorno voluntario a migrantes irregulares - Indonesia		2 735 951
Programa de fomento de gestión de la migración - Camboya		641 000
Asistencia de retorno a solicitantes de asilo afganos que actualmente residen en Australia		206 884
Retorno y reintegración de mujeres y niños objeto de trata - Región del Mekong		186 253
Proyecto de planificación Jangalak - Afganistán		146 610
Servicios de Información Asesoramiento y Orientación (SIAO)		134 400
Conferencia Ministerial Regional de Bali sobre el contrabando y la trata de personas y otros delitos transnacionales conexos		133 333
Personal adscrito – Funcionarios australianos para la protección de personas desplazadas internamente - Iraq		129 250
Supervisión de la migración internacional – Módulo y guía de instructores		75 140
Asistencia de la OIM para las Consultas Intergubernamentales sobre Refugiados, Personas Desplazadas y Migrantes		50 711
Sistema de información para la gestión de fronteras – Proyecto para Indonesia		18 409
Asistencia de reintegración a las víctimas albanesas de la trata mediante el fortalecimiento institucional		14 415
Retorno de nacionales de Bangladesh desde Camboya		12 842
Orientación cultural para los migrantes de África Oriental que parten rumbo a Australia		11 113
Orientación cultural para los migrantes de Egipto que parten rumbo a Australia		6 300
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		3 100 134
Total – con destino fijo		30 928 744
AUSTRIA	173 225	
Campaña de información sobre la prevención de la trata de mujeres de Eslovaquia		153 849
Red Europea de Migración: establecimiento de un programa de contactos nacionales en Austria		80 000
Consolidación de las estructuras regionales y apoyo continuo al albergue para las víctimas de la trata en Belgrado		57 143
Coordinación de la asistencia para el retorno voluntario a Afganistán		46 996
Cursos internacionales sobre políticas y Derecho migratorio – OIM/UNITAR		17 754
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		404 497
Total – con destino fijo		760 239
BÉLGICA	843 740	
Centro de retorno y desarrollo		3 011 716
Movilización de recursos humanos y otros de la diáspora africana en Bélgica (MIDA)		1 005 608
Asistencia de repatriación a los evacuados de Côte d'Ivoire		456 815
Expertos asociados		164 509
Prevención de la migración irregular desde Rumania a Bélgica		143 435
Campaña de información para despejar los malentendidos sobre la migración – Kosovo, Albania y Ex-República Yugoslava de Macedonia		112 776
Campaña de información para luchar contra la migración irregular de la Federación de Rusia a Bélgica		95 636
Desarrollo de estrat. para que las mujeres participen en la prev. de conflictos en la Reg. de los Grandes Lagos		90 901
Asistencia de retorno a niños víctimas de la trata a lo largo de la frontera entre Côte d'Ivoire y Malí		56 983
Gastos de personal y oficina - OIM Bruselas		56 494
Cooperación técnica para prevenir la migración irregular de la República Democrática del Congo a Bélgica		52 701
Acopio de información sobre el retorno de las víctimas de la trata incluidos menores desde Bélgica		40 551
Cooperación técnica y gestión de la migración entre Armenia y Bélgica		35 368
Prevención de la migración ilegal y retorno y reintegración de solicitantes de asilo de la Región de Kosice		28 309
Medidas de lucha contra la trata de mujeres y menores nigerianos y prevención del VIH/SIDA		20 318
Lucha contra la trata de mujeres – República de Moldova		19 688
Retorno y reint. de solicitantes de asilo Roma de los países candidatos a la UE de Europa Central y Oriental		18 705
Campaña para despejar los malentendidos sobre la migración irregular - Armenia		14 359
Lucha contra la trata de mujeres: República de Moldova. Protección y asistencia de reintegración		10 741
Conferencia sobre la prevención de la trata de personas de cara a la ampliación de la Unión Europea		10 689
Total – con destino fijo		5 446 302
BELICE		
Establecimiento de una Unidad de Apoyo Técnico para la Conferencia Regional sobre Migración		5 000
Total – con destino fijo		5 000

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
BURKINA FASO		
Asistencia de repatriación a los evacuados de Côte d'Ivoire		114 025
Total - con destino fijo		114 025
CANADÁ		
Orientación cultural en el extranjero		586 727
Repatriación urgente por tierra de nacionales de países terceros de África Occidental – Liberia		544 218
Establecimiento de la Unidad de Apoyo Técnico de la Conferencia Regional sobre Migración		68 000
Asistencia de reintegración a los excombatientes(ICRS/RF) - Yakarta		67 460
Panorama de la migración internacional – Módulo y guía de instructores		51 724
Repat y reinserción social de niños de la calle que podrían verse afectados por la trata de migr - Honduras		48 733
Desarrollo de la capacidad de una ONG para proporcionar asistencia a las víct. de la trata de personas en Kirguistán		35 846
Desarrollo de un marco conceptual y de estrategias de lucha contra la trata de personas – Pakistán		26 395
Promoción y campaña de contratación en Quebec		7 642
Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones (PPIM)		5 863
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		8 520 809
Total – con destino fijo		9 963 417
CHILE		
Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD)		441 086
Hacia una política migratoria en Chile		140 891
Total – con destino fijo		581 977
COLOMBIA		
Protección jurídica de los bienes de las personas desplazadas internamente en Colombia		479 669
Programa para la protección de personas amenazadas – Colombia		8 510
Total – con destino fijo		488 179
CROACIA		
Investigación y fortalecimiento institucional sobre el VIH/SIDA y los trabajadores migrantes de Croacia		7 668
Retorno voluntario de kosovares desde Croacia a Kosovo		2 768
Total – con destino fijo		10 436
REPÚBLICA CHECA		
Retornos voluntarios asistidos en la República Checa		124 572
Proyecto piloto de extranjeros y apoyo a organizaciones de extranjeros en el territorio de la República Checa		82 919
Selección de trabajadores calificados – Folletos		66 660
Selección de trabajadores calificados – Campaña de información		65 000
Apoyo a un centro de niños en Bucarest y prevención de la migración irregular de menores		60 268
Estudios adicionales al análisis sobre la migración actual en la República Checa		49 765
Apoyo para la estabilización de migrantes potenciales y prev. de la mig. irreg. a través de la capacitación profesional		49 310
Reintegración de solicitantes de asilo rechazados y migrantes ilegales que retornan voluntariamente a Georgia		31 912
Inmigración – La realidad del asilo en la República Checa		10 267
Total – con destino fijo		540 673
DINAMARCA		
Asistencia de retorno voluntario desde Dinamarca		919 729
Programa de colaboración estratégica para Asia Central entre la OIM y FRESTA		356 751
Personas desplazadas internamente en Iraq – Coordinación, administración del campamento e inscripción		309 665
Lucha contra la trata de mujeres: enjuiciamiento y condena – República de Moldova		140 000
Iniciativa regional sobre migración, asilo y refugiados		134 874
Retorno de ancianos a Bosnia y Herzegovina desde los Países Nórdicos		51 576
Retorno de afganos calificados		42 160
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		948 324
Total – con destino fijo		2 903 079
ECUADOR		
Modernización del sistema de emisión de pasaportes para el Ecuador		3 554 744
Cooperación institucional entre la OIM y el Gobierno de Ecuador (UDENOR) (Etapa II)		1 298 281
Migración laboral desde Ecuador a España		499 853
Total – con destino fijo		5 352 878
EL SALVADOR		
Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD)		37 270
Total - con destino fijo		37 270

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
FINLANDIA		
Personas desplazadas internamente en Iraq – Coordinación, administración del campamento e inscripción		353 357
Retorno de personas desplazadas internamente desde el centro de Afganistán		328 386
Asistencia finlandesa para la estabilización comunitaria – Timor-Leste		322 234
Prevención de la trata de personas en Camboya		179 706
Gastos de personal y oficina - Oficina de Helsinki		103 110
Trata de menores no acompañados en la Unión Europea – Investigación y Conferencia europea		53 444
Retorno y reintegración de solicitantes de asilo rechazados		50 207
Programa de orientación cultural para refugiados que parten rumbo a Finlandia		27 895
Hablemos – Mediación social para las comunidades de refugiados – Finlandia		9 687
Habilitación: Prog de capacitación e intercambio para el fortalec instit de organizaciones de ref – Helsinki		5 829
Investigación, información y legislación sobre la trata de mujeres en los Estados del Báltico		2 985
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		411 096
Total - con destino fijo		1 847 936
FRANCIA		
Lucha descentralizada e institucional contra la trata de personas y fortalecimiento institucional de la sociedad civil en la Ex-República Yugoslava de Macedonia		29 643
Red europea de cooperación e intercambio sobre la exclusión social y cuestiones de salud de los migrantes		22 857
<i>Office des Migrations Internationales</i> – Retorno voluntario asistido de afganos residentes en Francia		6 617
Total - con destino fijo		59 117
ALEMANIA		
Reintegración y emigración de solicitantes de asilo desde Alemania (REAG/GARP)		9 321 261
Apoyo durante el invierno a personas desplazadas internamente y vulnerables en Afganistán		356 295
Personal adscrito		289 519
Apoyo para el Desarrollo de Empresas en Regiones de Minorías en Kosovo (SEDMIN)		177 855
Expertos asociados		171 075
Programa de asistencia para la reintegración profesional – Kosovo		135 288
Equipamiento del punto fronterizo de Karamyk– Kirguistán		22 156
Seminario de lucha contra la trata de personas –Bavaria (Alemania)		11 296
Programa de expertos integrados (GAPPO)		8 830
Fortalecimiento institucional para fomentar la gestión de la migración - Azerbaiyán		7 700
Programa alemán de cooperación para el desarrollo - Proyecto de asistencia para la concesión de visados		5 676
Total – con destino fijo		10 506 951
GRECIA		
Centro de posinformación para migrantes, refugiados y repatriados – Atenas		131 210
Camino al progreso		119 239
Asistencia para el albergue de víctimas de la trata en Rumania		35 492
Punto de control regional en Belgrado		28 354
Centro de información de actividades de apoyo – Grecia		25 272
Respetar a las mujeres – Grecia		21 611
Campaña de información y sensibilización de jóvenes contra el racismo y la xenofobia - Atenas		12 612
Total - con destino fijo		373 790
GUATEMALA		
Apoyo para el reasentamiento de poblaciones desplazadas en determinados municipios de Guatemala		786 178
Cooperación multilateral institucional de la OIM en Guatemala		701 489
Proyecto FONAPAZ		171 512
Programa de diagnóstico socioeconómico y apoyo a ex policías militares		100 687
Establecimiento de la Unidad de Apoyo Técnico de la Conferencia Regional sobre la Migración		5 000
Total – con destino fijo		1 764 866
GUINEA-BISSAU		
Unidad de financiación y adquisición del programa de excombatientes (financiado por el Banco Mundial)		594 204
Programa de desmovilización, transición y reintegración - Guinea Bissau (financiado por el Banco Mundial)		205 659
Total - con destino fijo		799 863
HUNGRÍA		
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		75 414
Total - con destino fijo		75 414

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
IRLANDA		
Asistencia comunitaria de impacto rápido para el reasentamiento de PDI en Sierra Leona		538 213
Personas desplazadas internamente en Sudán		475 059
Campaña de concienc. sobre el SIDA en las zonas de Sidama, Silti y Gurage en el Estado regional SNNP de Etiopía		376 947
Retorno voluntario y asistido piloto de solicitantes de asilo y migrantes irregulares a Nigeria		256 222
Programa de retorno voluntario asistido - Irlanda		239 604
Asistencia operativa a Zambia para la repatriación de refugiados angoleños		231 396
Programa de retorno voluntario asistido para padres que no son de la Unión Europea con hijos nacidos en Irlanda		67 330
Programa de retorno voluntario asistido para menores no acompañados que viven en Irlanda – Proyecto Piloto		35 566
Retorno voluntario y asistido piloto de solicitantes de asilo y migrantes irregulares a Rumania		24 820
Trata de menores no acompañados en la Unión Europea – Investigación y Conferencia europea		12 077
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		24 456
Total - con destino fijo		2 281 689
ITALIA		
Sistemas para apoyar la integración social de trabajadores migrantes en Italia (SASI)		1 595 745
Respuesta sicosocial y a traumas en Serbia		1 320 546
Retorno de afganos calificados		665 265
Medidas de lucha contra la trata de personas desde y a través de los Balcanes y la Región Adriática		617 577
Asistencia transitoria para excombatientes en Bosnia y Herzegovina		593 824
Proyecto piloto de Migración para el Desarrollo en África		538 213
Expertos asociados		506 562
La imagen de los mig en Italia a través de los medios de comunic., la sociedad civil y el mercado laboral -Etapa II		461 435
Capacitación de instructores - Túnez		398 355
Apoyo institucional para el retorno voluntario en el marco del Programa Nacional de Asilo		316 513
Apoyo institucional para las actividades del servicio central		312 998
Programa piloto para la promoción del desarrollo de las zonas de emigración en Túnez (PROCHE)		299 027
Retorno voluntario asistido y reintegración de víctimas de la trata de personas desde Italia		184 551
Diálogo sobre la migración en el Mediterráneo Occidental		159 635
Panorama de la migración internacional – Módulo y guía de instructores		159 635
Sistema integrado de información sobre la migración		150 113
Prevención de la trata de personas en Albania y Rumania		130 323
Retorno de ciudadanos no miembros de la UE desde Italia		125 923
Plan de Acción del Mediterráneo Occidental		105 366
Desarrollo de indicadores sobre las tendencias actuales de la trata de personas		102 623
Servicio de información y enlace sobre la migración		102 623
Retorno voluntario de migrantes irregulares desamparados en Croacia		97 508
Asociación en UE/EQUAL (Integración de solicitantes de asilo) promovido por ANCI		58 737
Retorno voluntario de migrantes irregulares desamparados en Bosnia y Herzegovina		45 714
Fomentar una reintegración sostenible en Albania, Kosovo y la Ex-República Yugoslava de Macedonia		34 208
Corrientes migratorias selectivas desde Albania		21 542
Inscripción y reintegración socioeconómica de los ex-soldados del ELK – Kosovo		15 055
Retorno voluntario de migrantes irregulares desamparados en Albania		10 712
Retorno voluntario asistido de migrantes irregulares en la Ex-República Yugoslava de Macedonia		5 701
Total – con destino fijo		9 136 029
JAPÓN		
PSO Viet Nam - Llamamiento y grupo de trabajo SRV		88 219
Contribución voluntaria de 2003		62 281
Acuerdo entre la OIM y la Embajada del Japón en Ecuador		58 942
VIH/SIDA y migración agrícola transfronteriza: Evaluación de base - Zimbabwe		41 809
Conferencia Ministerial Regional de Bali sobre el contrabando y la trata de personas y otros delitos transnacionales conexos		9 500
Total – con destino fijo		260 751
LUXEMBURGO	67 750	
MÉXICO		
Establecimiento de la Unidad de Apoyo Técnico de la Conferencia Regional sobre la Migración		26 477
Total - con destino fijo		26 477
PAÍSES BAJOS		
Retorno de solicitantes de asilo desde los Países Bajos		6 507 856
Personas desplazadas internamente Iraq – Coordinación, administración del campamento e inscripción		1 766 784

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
PAÍSES BAJOS (continuación)		
Fortalecimiento institucional de la fuerza policial nacional de Indonesia		1 222 415
Retorno y reintegración de solicitantes de asilo angoleños desde los Países Bajos		560 458
Asistencia de transición a ex-soldados en Bosnia y Herzegovina		475 060
Expertos asociados		429 350
Programa para la prevención, asistencia y reintegración de víctimas de la trata en Colombia		408 210
Retorno y reintegración de mujeres y niños objeto de trata en la Ex-República Yugoslava de Macedonia		358 967
Prevención de la trata de mujeres mediante la concienciación y fortalecimiento institucional		342 256
Asistencia de reint a las víctimas albanesas de la trata a través de la Red de Apoyo de Reint Nacional		299 161
Programa de desmovilización, transición y reintegración - Guinea-Bissau – Reembolsable Transición		260 572
Cursos internacionales sobre políticas y Derecho migratorio – OIM/UNITAR		217 500
Repatriación y asistencia a evacuados y nacionales de terceros países – Côte d'Ivoire		200 000
Asistencia de reintegración al personal del Ministerio de Defensa en cesantía en la República de Croacia		178 147
Asistencia de retorno en migración y salud – Países Bajos		156 464
Iniciativa de retorno Randstad		122 469
Difusión de información para la prevención de la trata de personas en Georgia		117 560
Lucha contra la trata de personas en el Caribe		117 371
Repatriación de emergencia por tierra de nacionales de terceros países de África Occidental - Liberia		105 000
Difusión de información - Georgia		67 010
Sistema integrado de gestión de la información para encauzar la migración en Marruecos		65 672
Retorno y reintegración de solicitantes de asilo afganos desde los Países Bajos		58 329
Proyecto piloto: enfermeras polacas en los Países Bajos; desarrollo de competencias		51 724
Fondo de reintegración para los iraquíes que retornan		49 158
Investigación sobre la migración de tránsito a través de Azerbaiyán		38 714
Infraestructura para migrantes vulnerables en el asentamiento de Baibesik, en Almaty (Kazajstán)		24 744
Retorno voluntario de armenios desamparados		23 753
Forum de Europa Central sobre la investigación de la migración – Varsovia		23 115
Retorno y reintegración de solicitantes de asilo de Europa Central y Oriental que residen actualmente en los Países Bajos		19 607
Estudio sobre las políticas migratorias de retorno en Europa		16 033
Prevención de la trata de mujeres en Lituania: Consultas interactivas a través de Internet y por teléfono		11 804
Investigación aplicada y acopio de datos sobre la trata de personas hacia, desde y a través de la Región del Báltico		10 951
Proyecto de invest en Jordania (1ª Etapa de una campaña de inf sobre la mig irregular – Medio Oriente y Asia)		10 000
Retorno y reintegración de solicitantes de asilo rechazados desde los países del Cáucaso Meridional y Rusia		6 602
Encuesta sobre las características de los solicitantes de asilo y refugiados somalíes y angoleños en los Países Bajos		(23 058)
Retorno de PDI desde el Oeste de Afganistán a sus comunidades de origen (Reembolsable)		(49 366)
Reintegración de retornantes desde los Países Bajos que han completado una formación profesional (Reembolsable)		(78 031)
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		359 549
Total – con destino fijo		14 531 910
NUEVA ZELANDIA		
Traslados a Nueva Zelandia		149 811
Conferencia Ministerial Regional de Bali sobre el contrabando y la trata de personas y otros delitos transnacionales		90 088
Total - con destino fijo		239 899
NICARAGUA		
Establecimiento de una Unidad de Apoyo Técnico de la Conferencia Regional sobre Migración		5 000
Total - con destino fijo		5 000
NORUEGA		
Asistencia de retorno voluntario de solicitantes de asilo rechazados desde Noruega		1 602 335
Asistencia de reintegración al personal del Ministerio de Defensa en cesantía en la República de Croacia		1 468 321
Retorno de PDI desde el centro de Afganistán		549 586
Servicios de Información Asesoramiento y Orientación (SIAO) – Colombo		446 561
Programa de orientación cultural para los refugiados que parten rumbo a Noruega		356 074
Programa regional de salida temporal para las personas que están en peligro – Colombia		297 708
Programa de asistencia de lucha contra la trata en África Meridional		297 597
Retorno, reintegración y rehabilitación de personas desplazadas internamente en Sri Lanka		275 893
Programa Nacional de Salud Mental - Camboya		201 424
Capacitación especializada para las autoridades encargadas de la aplicación de la ley en la Ex-República Yugoslava de Macedonia		178 147
Encuestas sobre la trata de personas en Asia Central		150 000
Iniciativa regional sobre migración, asilo y refugiados (MARRI) – Gastos operativos		122 934
Lucha contra la trata de personas (protección y reintegración)		93 912

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
NORUEGA (continuación)		
Lucha contra la trata y fortalecimiento institucional descentralizado en la Ex-República Yugoslava de Macedonia		93 827
Retorno de ancianos a Bosnia y Herzegovina desde los Países Nórdicos		73 115
Retorno y reintegración de las víctimas de la trata – Polonia		69 410
Encuesta y banco de competencias sobre iraquíes calificados – Noruega		40 350
Desarrollo de las comunidades Roma en regiones al Este de Eslovaquia		39 015
Prevención de la trata de personas - Rumania		35 832
Revisión del proyecto piloto titulado “Programa de lucha contra la trata de niños” - Bangladesh		35 000
Asistencia de reintegración a las víctimas albanesas de la trata		16 472
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración – Turkmenistán		2 277
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		1 972 044
Total - con destino fijo		8 417 834
PARAGUAY		
Proyecto Latinoamericano de Cooperación Técnica en Materia Migratoria (PLACMI)		28 568
Total - con destino fijo		28 568
PERÚ		
Apoyo técnico a la Municipalidad de Lima – Servicios de ejecución de obras		3 911 772
Programa de reorganización y modernización del Ministerio Público		2 162 928
Consolidación del Ministerio Público del Perú		2 157 844
Fortalecimiento del sistema de gestión de la Municipalidad de Lima		1 028 386
Total - con destino fijo		9 260 930
POLONIA		
Foro Centroeuropeo de investigación sobre la migración – Varsovia		154 644
Centro de cooperación técnica – Viena		19 380
Asistencia jurídica a migrantes en Kazajstán		9 526
Total - con destino fijo		183 550
PORTUGAL		
"Paridad ciudadana" – Lisboa		129 687
Programa piloto para el retorno voluntario desde Portugal		120 878
"En cada rostro ... la igualdad"		23 158
Retorno voluntario integrado – Guinea-Bissau		5 522
Total - con destino fijo		279 245
REPÚBLICA DE COREA		
Estudio comparativo sobre la gestión de la migración laboral en determinados países		8 333
Total - con destino fijo		8 333
ESLOVAQUIA		
Retorno voluntario desde Eslovaquia		65 172
Total - con destino fijo		65 172
SUECIA		
Programa regional de asistencia para la protección de mujeres y niños objeto de trata en el Oeste de los Balcanes		3 896 265
Asistencia transitoria para excombatientes en Bosnia y Herzegovina		652 568
Lucha contra la trata de mujeres - Ucrania		386 100
Asociación sobre el VIH/SIDA para las poblaciones móviles en África Meridional (PHAMSA)		382 653
Equipos médicos suecos para Kosovo y Bosnia y Herzegovina		354 003
Asistencia de emergencia a poblaciones móviles y vulnerables en Zimbabue		351 357
Retorno y reintegración de personas desplazadas internamente en Uganda (Etapa I)		281 781
Expertos asociados		247 358
Lucha contra la trata de mujeres: enjuiciamiento, protección y reintegración – República de Moldova		261 027
Jefe de la Iniciativa regional sobre migración, asilo y refugiados (MARRI)		214 370
Lucha contra la trata de personas en Tayikistán: educación preventiva		131 778
Asistencia para el retorno voluntario desde Suecia		99 107
Estudio de viabilidad sobre la gestión de la migración		62 174
Integración mediante la capacitación: Visaginas		56 572
Equipos médicos Bosnia y Herzegovina desde Suecia		50 617
Prevención de la trata de mujeres en los Estados del Báltico – Capacit de los oficiales de policía y trabajadores sociales		46 172
Foro internacional para el respeto de la vida y el desarrollo de los pueblos en Colombia		31 414
Actividades de lucha contra la trata en Suecia		22 328

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
SUECIA (continuación)		
Retornos a Iraq desde Suecia		14 948
Lucha contra la trata de mujeres: Belarús - Enjuiciamiento y condena		10 996
Lucha contra la trata: "Lilja 4 Ever"		10 728
Rastreo de las comunidades migrantes en siete países de África Meridional		6 650
Servicios de interpretación en la Embajada de Suecia - Nairobi		833
Programa regional de la OIM de lucha contra la trata en los Balcanes occidentales (Reembolsable)		(321 018)
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		866 202
Total - con destino fijo		8 116 983
SUIZA		
	366 773	
Gastos de oficina de la OIM en Berna		570 926
Expertos asociados		254 845
Cursos internacionales sobre políticas y Derecho migratorio – OIM/UNITAR		220 222
Proyecto de información en Kosovo		207 553
Iniciativa de Berna		191 233
Asistencia financiera de reintegración a la Ex-República Yugoslava de Macedonia – Ciudadanos que retornan desde Suiza		159 538
Retornos voluntarios asistidos para casos vulnerables a Bosnia y Herzegovina y Serbia y Montenegro		111 205
Medidas de preparación para situaciones de emergencia - Iraq		96 757
Punto de control regional en Belgrado		80 017
Rehabilitación de las víctimas de la trata en la República de Moldova		75 474
Proyecto de rehabilitación de la infraestructura comunitaria - Azerbaiyán		65 319
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Georgia		57 013
Asistencia jurídica a migrantes en Kazajstán		55 000
Respuesta sicosocial y a traumas en Kosovo		47 143
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Kazajstán		32 000
Consultas gubernamentales relativas a la investigación sobre la migración internacional		28 000
Lucha contra la trata de mujeres - Tayikistán		26 284
PROFUL – Afganistán		24 000
Servicios de asistencia para el empleo de la OIM para los miembros de minorías étnicas en Kosovo		21 529
Asistencia de reintegración de Suiza		19 910
Centro de gestión de la migración - Bishkek		19 245
Retorno voluntario asistido a Angola		18 693
Programa de retorno humanitario a Kosovo		16 281
Fondo de información para el retorno - Suiza		15 200
Informe sobre las migraciones en el mundo		10 446
Trabajo sobre la trata de mujeres en Armenia		10 000
Apoyo para la cooperación comunitaria entre escuelas y familias Roma en Eslovaquia		7 197
Diálogo Internacional sobre la Migración: Taller sobre perspectivas para el acopio y gestión de datos		3 704
Retorno voluntario de nacionales iraquíes desde Suiza		3 236
Retorno voluntario asistido a migrantes desamparados de Turquía		(76 923)
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		121 503
Total - con destino fijo		2 492 550
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE		
Programa de retorno voluntario asistido		1 319 561
Asistencia de transición para ex-soldados en Bosnia y Herzegovina		814 923
Programa de retornos a Afganistán		693 339
Programa para el desarrollo y mantenimiento de iniciativas del sector privado sobre el VIH/SIDA en Lesoto		455 470
Conferencia internacional sobre las remesas de los migrantes - DFID/Banco Mundial/IMP		169 795
Fortalecimiento institucional en la formulación y gestión de programas		93 134
Programa de retorno humanitario a Kosovo		73 922
Cursos internacionales sobre políticas y Derecho migratorio – OIM/UNITAR		65 074
Retorno de nacionales afganos competentes y calificados al sector público		57 541
Retorno de nacionales afganos competentes y calificados al sector privado en Afganistán		38 361
Trata de menores no acompañados en la Unión Europea – Investigación y Conferencia europea		22 011
Fortalecimiento institucional y programa de retorno voluntario para víctimas de la trata de mujeres en Eslovenia		21 209
Programa de reasentamiento de refugiados – Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte		13 207
Asistencia de reintegración a albaneses víctimas de la trata		11 977
Investigación sobre la trata de personas – Turquía		9 570

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE (continuación)		
Asistencia de acogida para los afganos que retornan		8 479
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración – Azerbaiyán		6 450
Programa sobre la trata de mujeres desde Armenia		5 500
Total - con destino fijo		3 879 524
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA	2 000 000	
Programa de Refugiados de los Estados Unidos - Oficina de Población, Refugiados y Migración		32 544 083
Iniciativa de transición en Afganistán - Componente A		10 337 441
Programa de apoyo comunitario en el Norte de Ecuador: Sucumbios, Carchi y Esmeraldas		9 862 951
Iniciativa de mitigación del conflicto - Ex-República Yugoslava de Macedonia		9 471 469
Asistencia a personas desplazadas internamente y a comunidades receptoras – Colombia		7 158 997
Cuerpo de Capacitación de Kosovo - Capacitación		5 649 282
Preparación para responder a las necesidades de las personas desplazadas internamente en Iraq		4 913 790
Preparación para las situaciones posconflicto en Iraq		4 630 071
Programa para consolidar la paz en Colombia		3 629 864
Personas desplazadas internamente en Iraq – Coordinación, administración del campamento e inscripción		3 000 000
Nacionales de terceros países – Situación de emergencia en Iraq		3 000 000
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Jamaica		2 202 000
Programa de apoyo a niños excombatientes - Colombia		1 949 121
Iniciativa para la rehabilitación de infraestructuras en Mitrovica - Kosovo		1 532 116
Control fronterizo en Kazajstán y Asia Central		1 500 000
Programa de reclamación de bienes en Iraq		1 455 226
Asistencia de transición para ex soldados en Bosnia y Herzegovina / República Sprska		1 330 031
Retorno de personas desplazadas internamente desde el Norte y Oeste de Afganistán		1 048 595
Operación de asistencia en Zambia para la repatriación de refugiados angoleños (Etapa I)		1 000 000
Asistencia de transporte y logística al ACNUR y al Gobierno de Angola		1 000 000
Asistencia de repatriación a los evacuados de Côte d'Ivoire		856 411
Iniciativa de transición en Kosovo		775 246
Inscripción y encuesta de ex-soldados iraquíes		713 554
Medidas de preparación para situaciones de emergencia – Iraq		630 000
Medidas para luchar contra la trata de mujeres y menores nigerianos y prev del SIDA y enferm transm sexualmente		500 000
Programa de asistencia de lucha contra la trata en África Meridional		455 000
Base de datos de asistencia global de lucha contra la trata de personas		407 450
Asistencia a las poblaciones móviles en Zimbabue		400 000
Fomento del componente de capacitación - Cuerpo de Protección Civil de Kosovo		400 000
Lucha contra la trata de mujeres y niños en el Caribe		381 890
Centros provinciales para mujeres - Afganistán		376 117
Protección y asistencia a las víctimas de la trata en el Líbano		369 517
Ret y reint de 500 miembros del LRA a través de los Servicios de Información Asesoramiento y Orientación (SIAO)		365 828
Retorno y reintegración de mujeres y niños objeto de trata en la Región del Mekong		364 248
Proyecto de viviendas para viudas víctimas del conflicto interno armado – Guatemala		332 030
Proyectos de lucha contra la trata de personas en Afganistán		330 568
Prevención y lucha contra la trata de personas en la República Dominicana		299 470
Proyecto de apoyo a la infraestructura municipal de Albania		294 870
Establecimiento de la Unidad de Apoyo Técnico de la Conferencia Regional sobre la Migración		283 104
Centros de asistencias a las víctimas de la trata – Moscú		283 016
Red asociativa de lucha y prevención de la trata de personas en Bulgaria		275 000
Actividades de lucha contra la trata en Rumania		270 000
Lucha contra la trata de personas mediante la capacitación en Colombia y la República Dominicana		263 285
Capacitación en actividades de lucha contra la trata mediante pruebas piloto en el Caribe		250 000
Fomento del fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Ucrania		250 000
Asistencia técnica en los puntos de control internacionales - Kirguistán		247 146
Proyecto de asistencia a las víctimas - Accra		243 582
Capacitación para el Gobierno y las ONG en lucha contra la trata de personas – Hungría		240 027
Lucha contra la trata de mujeres: Belarús		230 000
Prevención de la trata de personas desde, hacia y a través de Kazajstán		230 000
Trata de mujeres y niñas hacia los Balcanes: el papel de las operaciones internacionales de mantenimiento de la paz		227 150
Lucha contra la trata de personas en Turkmenistán		215 000

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo	Con destino fijo
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (continuación)		
Lucha contra la trata de personas en Asia Central		202 558
Centro de gestión de la migración en Hungría		200 675
Promoción de los derechos de los migrantes y consolidación de la gestión de la migración en la Rep. Dominicana		200 000
Salud mental de las víctimas de la trata – Pristina		200 000
Gestión de la migración en la República Dominicana		200 000
Niños yeji objeto de trata – Ghana		200 000
Repatriación y reinserción social de niños de la calle afectados por la trata de migrantes – Costa Rica		200 000
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración – Kirguistán		200 000
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración – Kazajstán		200 000
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración – Tayikistán		200 000
Asistencia a migrantes hondureños que retornan desde los Estados Unidos		200 000
Diálogo sobre Migración para África Meridional		190 000
Proyecto piloto en la República Dominicana para la prevención del VIH/SIDA de las poblaciones móviles		189 648
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración – Georgia		180 002
Lucha contra la trata de mujeres: Ucrania. Asistencia de Protección y Reintegración		175 000
Reconstrucción provincial – Proyectos de impacto rápido – Afganistán		172 571
Proyecto de salud del migrante - Tak y Chiang Rai - Tailandia		171 357
Campaña de información de lucha contra la trata de mujeres y niños en Camboya		168 723
Reembolso de los impuestos a la renta		165 000
Seminario conjunto OIM/ACNUR en el Caribe		162 040
Albergue y protección a niñas y mujeres objeto de trata en Bosnia y Herzegovina		161 624
Protección, retorno y reintegración de personas objeto de trata en Serbia		160 423
Apoyo para la prevención de la explotación sexual de niños y adolescentes – Chile		160 000
Campaña nacional de información – Prevención de la trata de mujeres y niños en Kazajstán		150 651
Iniciativa de lucha contra la trata personas – Nigeria		150 299
Proyecto de permiso de residencia temporal en los Balcanes		150 000
Programa para la gestión del Centro de tránsito en la Ex-República Yugoslava de Macedonia		150 000
Programa de Políticas e Investigación sobre Migraciones (PPIM)		150 000
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración - Azerbaiyán		150 000
Lucha contra la trata fomentando el imperio de la ley y el enjuiciamiento y sanción de las redes delictivas		138 080
Asistencia técnica para la gestión de la migración – Bahamas e Islas Turcos y Caicos		129 600
Lucha contra la trata de mujeres: Asistencia de protección y reintegración - República de Moldova		125 000
Diálogo Internacional sobre la Migración: Taller sobre perspectivas para el acopio y gestión de datos		125 000
Campaña de concienciación sobre la lucha contra la trata de mujeres jóvenes y niñas		117 876
La trata de mujeres para la industria del sexo en el Perú		115 000
Experto asociado – Daccar		110 000
Fortalecimiento institucional para los fiscales que se encargan de enjuiciar a los traficantes en Tayikistán		105 000
Iniciativas de fortalecimiento institucional de ONG para prevenir la trata de personas - Hungría		104 930
Fortalecimiento institucional en gestión de la migración – República de Moldova		100 000
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración – Armenia		100 000
Prevención de la trata de mujeres en la República de Moldova		95 000
Amplificación y consolidación de las mejores prácticas para beneficio de determinados colegios - Costa Rica		94 275
Fortalecimiento institucional de ONG nacionales que ayudan a las víctimas de la trata – Armenia		92 000
Personas desplazadas internamente y seguimiento al Fondo para la Paz – Bogotá, Colombia		89 872
Lucha contra la trata de personas mediante el suministro de información y servicios de asesoramiento		86 131
Campaña de información pública en Kirguistán		80 736
Conferencia regional - Salud y trata de personas - Serbia y Montenegro		78 697
Fortalecimiento institucional en lucha contra la trata de personas para personal consular : Armenia		78 626
Cuarta Conferencia Sudamericana sobre Migraciones		75 000
Prevención de la trata de mujeres y niños en Croacia		70 135
Establecimiento de un sistema de gestión de la información ICRS/RF en Sri Lanka		66 317
Prevención del VIH/SIDA en poblaciones móviles a lo largo de los corredores de alto riesgo		62 775
Investigación sobre la trata de personas en Estonia		60 799
Asistencia transitoria a excombatientes en Bosnia y Herzegovina / República Sprska		57 846
Conferencia sobre la prevención de la trata de personas en el proceso de ampliación de la Unión Europea		55 492
Programa de desarrollo de ONG del sector de migración - Kazajstán		50 000
Evaluación de la trata de hombres y mujeres con fines de explotación laboral y sexual en Belice		50 000
Desarrollo de las ONG del sector de migración – Azerbaiyán		50 000

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (continuación)		
Desarrollo de las ONG del sector de migración – Kirguistán		50 000
Proyecto global de elecciones participatorias		48 499
Concienciación sobre la trata de personas en Siria		48 050
Programa de reintegración para víctimas kosovares de la trata de personas, particularmente mujeres y niños		45 418
Gestión de los riesgos comunitarios en municipios vulnerables de Honduras		35 882
Retorno de víctimas de la trata – Tailandia y República Democrática Popular de Laos		31 000
Investigación de acción rápida sobre la trata de personas desde, hacia y a través de Eslovenia		29 753
La marcha de 2003 (para concienciar y acabar con la violencia en contra de las mujeres) - Bangladesh		29 195
Centro de cooperación técnica – Austria		29 000
Asistencia de transporte y logística al ACNUR y al Gobierno de Mozambique		25 619
Rehabilitación de niños objeto de trata provenientes de la Región del Mekong		22 594
Educación preventiva en las escuelas secundarias sobre la trata de personas en Croacia		17 517
Rehabilitación sicosocial y material de apoyo – Camboya		16 240
Programa de capacitación en lucha contra la trata para el personal eclesiástico		15 164
Asistencia a ONG en lucha contra la trata de personas – Kirguistán		15 000
Campaña de información pública para la prevención de la trata de personas en Bangladesh		11 572
Total - con destino fijo		127 169 806
URUGUAY		
Programa para jóvenes con problemas de empleo en Uruguay		96 185
Acuerdo de cooperación con el Gobierno de Uruguay		68 020
Total – con destino fijo		164 205
Total parcial de Estados Miembros	3 451 488	259 280 586
<u>OTROS PAÍSES</u>		
ISLANDIA		
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		17 033
Total - con destino fijo		17 033
KUWAIT		
Iniciativa de Kuwait		700 000
Iniciativa de Kuwait : Oficina y operaciones de la OIM en Kuwait		200 000
Proyecto de ayuda sicosocial y salud mental para Iraq		100 000
Total – con destino fijo		1 000 000
ESPAÑA		
Gestión de fondos para la transferencia de expertos en el marco del Programa de cooperación España - Perú		733 974
Retorno voluntario de inmigrantes desde España		205 839
Retorno voluntario desde España		22 759
Concienciación y estrategia de información sobre personas que necesitan protección internacional		2 610
Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		2 343
Total – con destino fijo		967 525
Total parcial Estados no Miembros		1 984 558
UNIÓN EUROPEA		
Misión de la UE de observación de las elecciones generales y presidenciales de Indonesia en 2004		4 621 897
Retorno de afganos desde la Unión Europea		2 001 808
Repatriación de refugiados angoleños desde Zambia		1 177 295
Centros de tránsito para personas desplazadas internamente que retornan – Afganistán		983 925
Apoyo para el fortalecimiento institucional en gestión de la migración en Bosnia y Herzegovina		932 847
Lucha contra la trata de personas en Ucrania		901 425
Misión de la UE de observación de las elecciones en Mozambique en 2003		889 926
Iniciativas de estabilización de las comunidades minoritarias en Mitrovica y Oeste de Kosovo		810 739
Misión de la UE de observación de las elecciones en Rwanda en 2003		763 831
Retorno de nacionales afganos calificados y competentes al sector público		754 917
Estrategia nacional de migración: Desarrollo de un sistema de gestión de la migración en Albania		723 692
Programa de diálogo y fortalecimiento institucional en gestión de la migración para Asia Central y Pakistán		664 464
Fortalecimiento institucional en gestión de la migración para el retorno y reintegración sostenible en Sri Lanka		644 484

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
UNIÓN EUROPEA (continuación)		
Asistencia de transp y logística para angoleños que retornan desde Zambia a la provincia de Moxico		590 857
Apoyo para el desarrollo de empresas en zonas donde viven minorías		588 393
Iniciativas de estabilización comunitaria para minorías		586 854
Desarrollo de empresas en regiones minoritarias - Kosovo		554 353
Retornos de larga distancia para personas desplazadas internamente desde la región central hacia sus lugares de origen - Afganistán		554 106
Retorno de nacionales afganos calificados y competentes a empleos en el sector privado – Afganistán		536 652
Proyecto Medevac ECHO – Iraq		330 619
Alentar una reintegración sostenible en Albania, Kosovo y la Ex-República Yugoslava de Macedonia		328 995
Reconstrucción de la infraestructura comunitaria en Pweto – República Democrática del Congo		323 846
Consolidar la protección humanitaria y la reconciliación a través del fortalecimiento institucional		284 596
Retorno voluntario y reintegración de migrantes irregulares y víctimas de la trata desamparados en Albania		278 611
Completar el Centro de asistencia temporal para desplazados en Guiglo, al Oeste de Côte d'Ivoire		262 857
Retornos sostenibles para comunidades minoritarias – Serbia y Montenegro		209 323
Hablemos – Mediación social para comunidades de refugiados – Finlandia		198 206
Asistencia de emergencia para personas desplazadas internamente en el Norte de Afganistán		176 553
Retorno, reintegración y rehabilitación de personas desplazadas internamente en Sri Lanka		161 385
"Paridad ciudadana" - Portugal		151 426
Concienciación y capacitación jurídica para abogados sobre prácticas discriminatorias		143 757
Lucha contra la trata de mujeres: República de Moldova		129 884
Evaluación en el terreno de la situación de las personas desplazadas internamente en Aceh – Indonesia		123 981
Asistencia para víctimas potenciales de catástrofes naturales en el Norte de Tayikistán		117 785
Centro de pos-información para refug y repat y para la acreditación de sus competencias técnicas – Atenas		112 334
Apoyo para la rehabilitación de tierras y el fortalecimiento institucional de desplazados internos – Indonesia		94 667
Trata de menores no acompañados en la Unión Europea – Investigación y Conferencia europea		87 596
Misión de la UE de observación de las elecciones parlamentarias en Pakistán		86 463
Sierra Leona - Misión de observación de las elecciones contratada por la CE		83 841
Lucha contra la trata de mujeres – Ucrania		80 521
Red europea de cooperación sobre la exclusión social y cuestiones sanitarias de migrantes en Europa		80 000
Retorno de nacionales calificados ugandeses		74 699
Retorno voluntario y reintegración a los países de la CEI (excluidos los países candidatos a la UE)		66 390
Investigación sobre la infiltración de las redes de trata de personas		61 426
Programa de retorno voluntario asistido para menores no acompañados que residen en Irlanda – Proyecto piloto		56 215
Intercambio de experiencias: Tendencias migratorias en determinados países candidatos a la UE y Austria		53 197
Concienciación sobre la lucha contra la trata para las policías de fronteras – Serbia y Montenegro		47 242
Seminario de información y mecanismos de protección de víctimas de la trata en los Estados miembros de la UE		46 124
Transporte para el retorno de desplazados a Timor-Leste – Etapa III		42 242
Retorno y reintegración de personas desplazadas internamente de Faryab/Kunduz - Afganistán		35 376
Coordinación de la asistencia para el retorno voluntario a Afganistán		34 857
Retorno voluntario integrado - Guinea-Bissau		28 301
Centro de derechos de los migrantes en Marruecos		21 958
Red de migración europea: establecimiento de un programa para un punto de contacto nacional en Austria		17 263
Proyecto PROKLISI – Atenas		16 441
Retorno de personas desplazadas internamente a Kosovo, Municipio de Peje/Pec		16 214
MIGRATOOLS - Instrumentos para el desarrollo y orientación de competencias laborales de migrantes – Italia		15 767
Inmigrantes de fronteras europeas: riesgos sobre el VIH y reorientación		15 550
Identificación de perspectivas viables para el retorno y la reintegración voluntaria de solicitantes de asilo		7 173
Proyecto DESMOS – Atenas		6 760
Proyecto piloto de desarrollo socioeconómico en las poblaciones con gran potencial de emigración en Marruecos		6 380
Revisión exhaustiva de la migración china desde determinados países europeos		4 897
Conferencia sobre la prevención de la trata de personas de cara a la ampliación de la Unión Europea		5 344
Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración – Tayikistán		4 566
Concienciación sobre la integración de migrantes y refugiados en la sociedad eslovena		1 697
Elecciones en Nicaragua – Reembolsable		(32 042)
Total parcial Unión Europea		23 783 748
PNUD		
Apoyo urgente para el desarrollo de nuevos proyectos del PNUD bajo el nuevo Gobierno – Nairobi		332 794
Reintegración de excombatientes - Congo		327 520
Adscripción de personal		217 719

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo Dóls. EE.UU.	Con destino fijo Dóls. EE.UU.
PNUD (continuación)		
Asistencia de emergencia a las poblaciones móviles y vulnerables en Zimbabwe		198 479
Evaluación y reintegración de comunidades de personas desplazadas internamente en SNRS, Etiopía		97 095
Fomento de oportunidades económicas en Najicheván a través de la movilización comunitaria y los mecanismos de concesión de micro créditos		73 536
Desarrollo de micro empresas – Armenia		46 371
Transferencias de conocimientos a Bosnia y Herzegovina gracias a los expatriados nacionales		31 148
Programa de capacitación para los pequeños y medianos contratistas del PNUD – Belgrado		23 486
Análisis de las encuestas socioeconómicas para el retorno voluntario de personas desplazadas internamente desde el sur de Sudán		4 340
Campaña de información para concienciar sobre la trata de mujeres – Polonia		3 142
Asistencia de emergencia a los evacuados guineanos		3 000
Desarrollo de estrategias, proyectos y programas para el reasentamiento sostenible – Angola (Reembolsable)		(71 989)
Total - con destino fijo		1 286 641
ACNUR		
Transporte a países de reasentamiento o tránsito de refugiados de distintos países		361 226
Reunificación familiar en Francia		225 857
Asistencia de transporte y logística al ACNUR y al gobierno de Angola		217 544
Asistencia en la operación de Zambia para la repatriación de refugiados angoleños		151 100
Transporte y asistencia logística al ACNUR y al Gobierno de Mozambique		82 600
Repatriación de 286 refugiados ugandeses desde Sudán a Uganda		81 105
Repatriación del ACNUR de Rwanda a Zambia		62 000
Asistencia a la repatriación de refugiados de Sierra Leona		55 728
Repatriación voluntaria de refugiados de Sudáfrica		49 078
Refugiados desde el Medio Oriente y África		40 451
Repatriación voluntaria de refugiados de la Federación de Rusia		35 020
Repatriación voluntaria de refugiados de diversos orígenes		33 319
Movimientos <i>ad hoc</i> del ACNUR		30 357
Repatriación desde Kenya		16 182
Refugiados desde Europa		6 532
Personal adscrito - Viena		4 938
Retorno voluntario de migrantes afganos desde Tayikistán y las Islas Panj		1 232
Total - con destino fijo		1 454 269
OTRAS ORGANIZACIONES		
UNJLC - Personal adscrito		201 383
ONUSIDA - Asistencia técnica a la iniciativa de los Grandes Lagos sobre el SIDA		90 970
- Punto focal sobre el VIH/SIDA y migración en África Occidental		36 200
- Orientación sobre migración y salud previa a la partida		27 240
- Diálogo sobre Migraciones en África Meridional (MIDSA)		11 693
- Prevención y gestión del VIH/SIDA – Los principales itinerarios de los camioneros – Etiopía		1 150
UNICEF - Mejoramiento de los servicios de cuidado infantil y facilidades en el Centro de detención de migrantes en Bangkok		31 423
- Rehabilitación de menores y niños – Víctimas de la trata – República de Moldova		41 580
- Desarrollo de estrategias, proyectos y programas para el reasentamiento sostenible – Angola		12 485
- Asistencia de retorno a niños víctimas de la trata entre Côte d'Ivoire y Malí		7 500
- Reintegración de 500 miembros del LRA a través de los Servicios de Información Asesoramiento y Orientación (SIAO)		1 615
PVNU - Voluntarios de las Naciones Unidas – Asistencia de transporte		44 827
FNUAP - Investigación sobre la trata de personas – Turquía		12 000
- Cursos internacionales sobre políticas y Derecho migratorio – OIM/UNITAR		38 650
PMA - Proyecto Gulu – Ayuda de emergencia – Uganda		11 412
OMS - Desarrollo de estrategias, proyectos y programas para el reasentamiento sostenible – Angola		13 276
OCAH - Recibo y almacenamiento de equipos de emergencia para la zona de alojamiento y familiar		18 700
- Asistencia de emergencia a evacuados guineanos		5 000
- Asistencia material a los asentamientos de Viana - Angola (Reembolsable)		(12 561)
- Centro de información humanitaria en Colombia		16 506
UNESCO - Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD)		12 530
OIT - Módulo sicosocial de la OIM sobre la experiencia migratoria		2 936
Total – con destino fijo		626 515
Total parcial Organizaciones de las Naciones Unidas		3 367 425

LISTA DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS POR DONANTE Y PROGRAMA – PROGRAMAS DE OPERACIONES DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

	Sin destino fijo	Con destino fijo
	Dóls. EE.UU.	Dóls. EE.UU.
AGENCIAS BENÉVOLAS Y OTROS		
Fundación "Memoria, Responsabilidad y Futuro" - Programa Alemán de Indemnización por Trabajos Forzados		93 537 777
Fondo del Litigio de los Bienes de las Víctimas del Holocausto (Bancos Suizos)		11 682 423
Consultas informales de la OIM y el ACNUR		913 852
Cruz Roja Sueca - Gastos de transporte y otros gastos reembolsables		666 153
Fundación del Rey Balduino – Proyecto de permiso de residencia temporal en los Balcanes		285 336
Banco Mundial – Protección jurídica de los bienes de las personas desplazadas internamente en Colombia		200 000
Fund. Soros - Asist y reint a nacionales albaneses víctimas de la trata y difusión de información en Azerbaiyán		140 857
Organización de Estados Americanos (OEA) – Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD)		105 965
<i>Titan Systems Corporation</i> - Fomento del fortalecimiento institucional y gestión de la migración - Georgia		81 602
Fundación <i>Rockefeller</i> – Medios para prevenir el VIH/SIDA entre inmigrantes – Tailandia		54 980
DKT Etiopía (ONG) – Prevención y gestión del VIH/SIDA en las principales rutas de camioneros de Etiopía		53 874
<i>Terre des Hommes</i> - Proyecto sobre traumas en Camboya		32 325
Rhisso Ko Sei kai – Fundación para la paz – Campaña de información mediante el teatro a cargo de las personas que han retornado		24 370
Centro para la prevención y el control de enfermedades - OIM Ciudad Ho Chi Ming Servicio de tuberculosis		13 280
Universidad Católica del Perú – Gestión de fondos para las transferencias de recursos humanos calificados		3 780
Ayuda de los samaritanos – Transporte regional para la migración de casos complicados en Kosovo		3 523
LICADHO – Retorno voluntario y reintegración de migrantes camboyanos irregulares desamparados en Indonesia		3 270
Laboratorio Tecnológico del Uruguay – Establecimiento de redes para expatriados altamente calificados		1 000
Centro internacional de investigación para el desarrollo – Talleres para delegaciones palestinas e israelíes (Reembolsable)		(8 010)
OSCE - Azerbaiyán – Desarrollo del sector de ONG nacionales sobre migración		22 393
- Lucha contra la trata de mujeres: asistencia de protección y reintegración – República de Moldova		17 668
- Azerbaiyán – Programa de fortalecimiento institucional en gestión de la migración		1 141
- Bishkek – Centro de gestión de la migración		20 000
Ingresos transferidos a proyectos de la Cuenta para situaciones de emergencia (Apéndice 7)		(90 000)
Ingresos transferidos a proyectos del Fondo de Dotación Sasakawa (Apéndice 9)		24 000
Ingresos transferidos a proyectos del Fondo de Respuesta Rápida para el Transporte (Apéndice 10)		200 302
<u>Total parcial de Agencias benévolas y otros</u>		<u>107 991 861</u>
Intereses devengados, cambio de divisas e ingresos varios	684 936	1 516 114
Reembolso de los pagarés (Apéndice 5)		25 269 107
Refugiados, migrantes y patrocinadores		16 761 592
TOTAL	4 136 424	439 954 991
TOTAL GENERAL DE LAS CONTRIBUCIONES		444 091 415

INFORME DE LOS INTERVENTORES EXTERIORES DE CUENTAS**MISIÓN Y ALCANCE DE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS**

La base para la realización de la intervención exterior de cuentas figura en el Artículo 12.1 del Reglamento Financiero de la OIM. Hemos efectuado una intervención de cuentas, de conformidad con las normas internacionales de intervención de cuentas ampliamente aceptadas, complementadas por las normas de intervención de cuentas estipuladas por la Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores (INTOSAI), en la medida en que éstas pueden aplicarse al contexto de la OIM. Dichas normas exigen que planifiquemos y realicemos la intervención de cuentas para asegurarnos, en la medida de lo posible, de que los estados financieros están exentos de cualquier error material. Hemos examinado mediante sondeos las pruebas que corroboran los importes y anexos de los estados de cuentas. Hemos estudiado los principios contables utilizados y evaluado las provisiones importantes efectuadas por la Administración, además de verificar la presentación global de los estados financieros. Consideramos que nuestra intervención de cuentas ofrece una base razonable para lo que se expresa a continuación.

OPINIÓN SOBRE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS

De conformidad con el Artículo 12.1 del Reglamento Financiero de la Organización Internacional para las Migraciones con sede en Ginebra, se han examinado los estados de cuentas del activo, del pasivo y de los fondos, expresados en dólares EE.UU. y en francos suizos, correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2003.

Hemos obtenido todas las informaciones y explicaciones necesarias y, como resultado de la intervención de cuentas, se certifica que, en nuestra opinión, los estados de cuentas y notas pertinentes proporcionan una idea fiel y veraz de los recursos y de los gastos de los programas de la Organización y de los fondos para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2003, así como de su situación financiera en esa fecha.

Por separado, se presentará a la OIM, a título de información y para su consideración, un informe que contiene los resultados de la intervención de cuentas, así como las principales observaciones y recomendaciones que formulamos.

Arild Anstensrud

Runar Sætre

Jan Otto Jøranli

Interventores de cuentas de la Oficina del Contralor General de Noruega
2 de abril de 2004

FONDOS DE PREVISIÓN
INFORME FINANCIERO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**Introducción**

Los Fondos de Previsión de la OIM son un sistema de ahorro obligatorio establecido en favor del personal de la OIM. Existen dos fondos, uno expresado en francos suizos destinado principalmente a los empleados en la Sede y otro expresado en dólares EE.UU. destinado a todos los funcionarios y a los empleados en el terreno en algunas Misiones.

Los fondos se acumulan en virtud de descuentos salariales obligatorios al personal que aporta el 7,9 por ciento de su sueldo pensionable cada mes, mientras que la Organización aporta el 15,8 por ciento.

Las contribuciones acumuladas se depositan en un fondo principal que se invierte en títulos generadores de ingresos a corto plazo en la moneda en que se expresan. Hasta junio de 2003, éstos habían sido confiados a gestores profesionales en dos carteras, *Pictet Asset Management* en Ginebra para la cartera en francos suizos y *Gartmore Investment Management* en Londres para la cartera en dólares EE.UU. En julio de 2003, se liquidó la cartera en dólares EE.UU. debido al bajo rendimiento de esas inversiones, que hicieron que dicha cartera ya no fuese rentable. Los fondos correspondientes han sido colocados en depósitos renovables a corto plazo en el banco UBS en Ginebra. La División de Tesorería en la Sede, mantiene en depósitos bancarios a plazos los demás fondos en efectivo.

Las instrucciones de inversión de estas carteras apuntan a muy pocos riesgos y tienen por objeto proveer una tasa de rendimiento que refleje la situación de los mercados monetarios a corto plazo (es decir, con una fecha de vencimiento de máximo un año).

En 2000, la Organización ofreció a los miembros del Fondo de Previsión la posibilidad de invertir el 50 por ciento de su Fondo de Previsión en determinados fondos de inversión, a cuenta y riesgo de cada miembro del personal. Estas inversiones se registran directamente en la cuenta del miembro del personal en el Fondo de Previsión que acumula cualquier ganancia o pérdida a partir de entonces.

Para ello existen los siguientes seis fondos mutuos expresados en francos suizos o en dólares EE.UU.: *Pictet Bank - Valsuisse* (francos suizos), Acciones globales (francos suizos), Acciones de los Estados Unidos (dólares EE.UU.), Acciones mundiales (dólares EE.UU.), Fundación IST - Mixta Óptima (francos suizos), y UBS – Fondo Equilibrado A (dólares EE.UU.).

Los Fondos de *Pictet* se invierten en un 100 por ciento en acciones a corto plazo, de riesgo mediano a elevado. Los demás fondos se invierten en carteras equilibradas de acciones y obligaciones de riesgo bajo a mediano. Por otra parte, los miembros del personal están autorizados a efectuar una conversión monetaria del saldo de su Fondo de Previsión, de dólares EE.UU. a francos suizos o viceversa hasta cuatro veces por año. Ello con el objeto de permitir una diversificación de los riesgos monetarios. A partir de julio de 2003, se ofrece al personal la posibilidad de convertir los dólares EE.UU. o francos suizos de su Fondo de Previsión en euros o viceversa. Las opciones en francos suizos se limitan a los funcionarios y al personal en la Sede. Los fondos esenciales en euros se invirtieron en la cartera global de euros de la OIM y no por cuenta del Fondo de Previsión en euros debido a que el volumen total del Fondo de Previsión en euros actualmente es demasiado pequeño para que sea rentable por sí solo.

A finales de 2001, se constituyó un Comité conjunto integrado por representantes de la Administración y de la Asociación del Personal a fin de examinar y recomendar posibles mejoras estructurales en el Fondo de Previsión para que responda mejor a los intereses del personal. Durante 2002, este Comité emprendió un ejercicio exhaustivo, mediante un cuestionario, en el que se solicitó las opiniones y puntos de vista del personal para mejorar el Fondo de Previsión. Conforme a lo esperado, las respuestas contenían gran variedad de necesidades y expectativas.

El Comité presentó sus conclusiones y recomendaciones a los miembros del personal y al Director General en octubre de 2003. En pocas palabras, opinaba que se respondería mejor a las necesidades de los miembros del personal manteniendo: la estructura del Fondo de Previsión pero revisando exhaustivamente la inversión del activo; conformando un equipo integrado por la Administración de la OIM, el personal y representantes externos; presentando claramente las opciones al personal; y prestando mayor asistencia al personal en todo lo referente a la jubilación y a la planificación financiera.

FONDOS DE PREVISIÓN (continuación)
INFORME FINANCIERO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

Como alternativa a lo antedicho, se conformó un nuevo grupo (Grupo de Trabajo sobre la Seguridad Social (WGSS)) para que investigue exhaustivamente los costos y beneficios de adherir a una caja de pensiones, concretamente a la Caja de Fondo de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. El Jefe de dicha Caja en Ginebra efectuó una presentación general al personal de la Sede de la OIM en enero de 2004.

Miembros del Fondo

Al 31 de diciembre de 2003 el Fondo de Previsión contaba con 1.469 miembros, cuyo desglose se presenta a continuación:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Planilla de sueldos en francos suizos en la Sede	206	180	110
Planilla de sueldos en dólares EE.UU. en la Sede	544	440	275
Empleados de las Misiones en dólares EE.UU.	719	350	320
Total	1.469	970	705

Condiciones y resultados del mercado

Globalmente, durante el segundo trimestre de 2003, las transacciones bursátiles comenzaron a frenar su caída. Esta tendencia prosiguió a lo largo de 2003 y, por consiguiente, todos los fondos mutuos registraron incrementos del 5 al 24 por ciento durante ese año. Los fondos en dólares EE.UU. registraron mayores aumentos, debido en parte al debilitamiento del dólar en comparación a otras monedas. En este Informe financiero se ofrece, a título informativo, un cuadro con los índices de la Bolsa y las condiciones que ofrece el mercado.

En mayo de 2003, uno de los fondos mutuos gestionado por *Pictet*, “Acciones mundiales excluyendo América del Norte” fue cancelado por *Pictet*. Por tanto, la OIM tuvo que adquirir otros fondos mutuos en diversos sectores geográficos con tasas apropiadas correspondientes al ex Fondo de *Pictet*. Se ofreció al personal la opción de continuar con este nuevo fondo replicado, de transferir su fondo a otro fondo mutuo ya ofrecido por la OIM o de vender sus obligaciones.

Tras los acontecimientos bursátiles de 2002, los intereses a corto plazo alcanzaron mínimos históricos en el transcurso de 2003 y se mantuvieron estables. Es más, el actual crecimiento económico y las previsiones de las principales economías apuntan a que las tasas de intereses vigentes se mantendrán al mismo nivel durante 2004, con pequeños incrementos en las previsiones durante el segundo semestre de ese año. Habida cuenta que el fondo principal debe atenerse a inversiones a corto plazo, los rendimientos del mismo reflejan estos acontecimientos en los mercados de ingresos fijos a corto plazo.

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

	2003	2002
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
ACTIVO		
Cuentas corrientes	124 653	9 116
Cuentas de depósito (Nota 1)	49 735 233	15 475 023
Fondos confiados a gestores externos (Nota 1)	0	23 005 682
Inversiones en los fondos mutuos (Nota 2)	4 091 441	2 887 440
Intereses devengados	21 371	7 657
Cuenta Intercompañía de la OIM (Nota 3)	1 997 709	4 770 912
Retención de impuestos reembolsables	24 208	762
	<hr/>	<hr/>
	55 994 615	46 156 592
	<hr/>	<hr/>
PASIVO		
Cuenta Intercompañía del Fondo de Previsión en francos suizos	46 234	10 502
	<hr/>	<hr/>
	46 234	10 502
	<hr/>	<hr/>
TOTAL NETO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO DEL FONDO	55 948 381	46 146 090
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Representado por:		
TOTAL DE SUMAS NETAS ADEUDADAS A LOS MIEMBROS DEL PERSONAL	55 948 381	46 146 090
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**CONTRIBUCIONES Y RETIROS EN 2003**

	2003	2002
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
CONTRIBUCIONES		
Contribuciones del personal	3 539 444	2 851 614
Contribuciones de la OIM	7 078 887	5 703 227
Transferencias del Fondo de Previsión de las Misiones	115 968	161 916
Transferencias del Fondo de Previsión en francos suizos	314 293	0
Reembolso por préstamos a la vivienda	257 774	230 033
	<u>11 306 366</u>	<u>8 946 790</u>
RETIROS		
Personal tras cesación de servicios	2 248 429	2 071 322
Desembolso por préstamos a la vivienda	807 804	616 794
Transferencias al Fondo de Previsión en francos suizos	0	48 204
Transferencias al Fondo de Previsión en euros	859 862	0
	<u>3 916 095</u>	<u>2 736 320</u>
CONTRIBUCIONES DEL PERSONAL DE LAS MISIONES		
Contribución neta de o al personal de Misiones exteriores	960 692	360 289
TOTAL CONTRIBUCIONES NETAS DURANTE EL EJERCICIO	<u>8 350 963</u>	<u>6 570 759</u>
Sumas acreditadas al personal al principio del ejercicio	46 146 090	39 748 112
Contribuciones netas	8 350 963	6 570 759
Ingresos (gastos) netos	1 451 328	(172 781)
Sumas acreditadas al personal al final del ejercicio	<u>55 948 381</u>	<u>46 146 090</u>

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**ESTADO DE LOS INGRESOS Y DE LOS GASTOS**

	2003	2002
	Dóls.	Dóls.
	EE.UU.	EE.UU.
INGRESOS		
Intereses devengados en cuentas corrientes	102	32
Intereses devengados en cuentas de depósito	324 834	221 327
Ingresos de los fondos confiados a gestores externos	157 148	349 003
Dividendos de los fondos mutuos	1 980	207
Intereses de importes adeudados por la OIM (Nota 3)	93 704	63 574
	<hr/>	<hr/>
	577 768	634 143
GASTOS		
Pérdidas realizadas en el Fondo mutuo (Nota 2)	92 736	34 698
Honorarios por la gestión de las carteras (Fondos confiados a gestores)	58 148	76 909
Honorarios por la gestión de cuentas de depósitos	2 196	0
	<hr/>	<hr/>
	153 080	111 607
RESULTADO NETO DEL EJERCICIO ANTES DE LA REVALORIZACIÓN		
	<hr/>	<hr/>
	424 688	522 536
REVALORIZACIÓN (ganancias y pérdidas no realizadas)		
Fondos confiados a gestores - Variaciones debidas a fluctuaciones en el precio (Nota 4)	0	21 524
Fondos mutuos - Variación debidas a fluctuaciones en el precio (Nota 4)	1 026 640	(716 841)
	<hr/>	<hr/>
	1 026 640	(695 317)
RESULTADO NETO DEL EJERCICIO TRAS LA REVALORIZACIÓN		
	<hr/>	<hr/>
	1 451 328	(172 781)

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.
NOTAS

	2003 Dóls. EE.UU.	2002 Dóls. EE.UU.
1. Fondos confiados a gestores externos		
Efectivo y depósitos a corto plazo	0	17 833 413
Obligaciones	0	5 172 269
	0	23 005 682
	0	23 005 682

Los Fondos confiados a gestores, comprendían la cartera de obligaciones convertibles a plazo fijo, administrada por *Gartmore Investment Management*. Esta cartera fue liquidada en junio de 2003 habiéndose colocado el dinero en una cuenta de depósito a corto plazo. A raíz del bajo rendimiento de los fondos en dólares EE.UU. y dados los honorarios que facturaban, esta cartera ya no era rentable.

2. Inversión en Fondos mutuos	Valor en mercado	Costo	Valor en mercado	Costo
<i>Pictet</i> – Acciones en los Estados Unidos	1 863 928	2 398 805	1 349 557	2 229 593
<i>Pictet</i> – Acciones mundiales excluyendo América del Norte	2 017 092	2 303 133	1 466 071	2 414 310
UBS – Fondo equilibrado “A” - en Dólares EE.UU.)	210 421	191 226	71 812	71 900
	4 091 441		2 887 440	
	4 091 441		2 887 440	

Los miembros del Fondo de Previsión tienen la posibilidad de optar individualmente por inversiones en fondos mutuos. Éstas figuran en las cuentas al valor en el mercado, tras pérdidas no realizadas. Las pérdidas o ganancias realizadas provenientes de la venta de los fondos mutuos se imputan por separado a la cuenta de ingresos y gastos y se descuentan de la cuenta individual del miembro del personal. Los gastos representan el costo inicial o precio de adquisición.

3. Cuenta Intercompañía de la OIM

La Cuenta Intercompañía comprende los importes adeudados por la OIM al Fondo de Previsión. Los intereses se fijan al promediar una tasa mixta ponderada resultante del rendimiento promedio ponderado de los depósitos en dólares EE.UU., en euros y en francos suizos durante el ejercicio. En 2003, esta tasa fue del 1,80 por ciento, mientras que en 2002 fue del 1,70 por ciento.

4. Revalorizaciones

Estos importes representan las ganancias y pérdidas resultantes de la revalorización de las inversiones realizables a sus valores respectivos en el mercado.

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**REALIZACIÓN DE LAS INVERSIONES**

		<u>%</u>	2003 Dóls. EE.UU. <u>Importe</u>		<u>%</u>	2002 Dóls. EE.UU. <u>Importe</u>
TOTAL DE LOS RESULTADOS						
Antes de las revalorizaciones	a	0,819	424 688	a	1,191	522 536
Después de las revalorizaciones	a	2,884	1 451 328	a	-0,402	(172 781)
FONDO PRINCIPAL						
Fondos administrados internamente						
Efectivo y depósitos a corto plazo	b	0,990	322 740	b	1,850	221 359
Cuenta Intercompañía de la OIM	c	1,800	93 704	c	1,700	63 574
Fondos administrados por gestores externos						
Efectivo y depósitos a corto plazo	b	1,841	151 094	b	2,666	405 660
Obligaciones	b	0,356	6 054	b	-0,606	(35 134)
FONDOS MUTUOS						
<i>Pictet</i> – Acciones en Estados Unidos	d	14,690	339 949	d	-20,719	(443 719)
<i>Pictet</i> – Acciones mundiales excluyendo América del Norte	d	24,361	574 604	d	-12,972	(307 769)
UBS – Fondo Equilibrado A – en dólares EE.UU	d	14,709	19 352	d	0,132	(51)

El porcentaje de los importes se calcula como sigue:

- Las ganancias o pérdidas anuales como porcentaje de un saldo anual promedio tras el ajuste del importe promedio de la nueva inversión durante el ejercicio.
- La ganancia anual como porcentaje de un saldo mensual promedio.
- La tasa fija predeterminada para la Cuenta Intercompañía de la OIM.
- El total de las ganancias o pérdidas como porcentaje del costo promedio anual por unidad.

FONDO DE PREVISIÓN EN DÓLARES EE.UU.**INFORMACIÓN COMPARATIVA****Tipos de interés de los bancos sobre los depósitos**

	2003	2002
	<i>%</i>	<i>%</i>
Tipos LIBOR para depósitos en dólares EE.UU. a tres meses		
31 de marzo	1,28	2.03
30 de junio	1,12	1.86
30 de septiembre	1.16	1,79
31 de diciembre	1.15	1,38

Fluctuaciones en la Bolsa

	2003		2002	
	Índice 31.12.2003	Variación desde 1.1.2003 (%)	Índice 31.12.2002	Variación desde 1.1.2002 (%)
Índice <i>Dow Jones</i> (EE.UU.)	10 454	25,32	8 342	-16.76
Índice FTSE (Reino Unido)	4 477	13,63	3 940	-24.48
Índice <i>Nikkei</i> (Japón)	10 677	24,46	8 579	-18.63
Índice SSMI (Suiza)	5 488	18,51	4 631	-27.84

Fondo de Previsión de la OIM en dólares EE.UU. precio inicial o de adquisición

Año	Fondo principal	Fondo mutuo	Total
	<i>%</i>	<i>%</i>	<i>%</i>
2003	1,10	19,99	2,88
2002	1,43	-16,51	-0,40
2001	4,26	-17,35	1,93
2000	6,57	-11,50	4,98
1999	1,41	-	1,41
1998	7,63	-	7,63
1997	5,59	-	5,59
1996	5,51	-	5,51
1995	5,52	-	5,52
1994	4,89	-	4,89
1993	5,03	-	5,03
1992	5,38	-	5,38
1991	7,92	-	7,92
1990	9,58	-	9,58

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCO SUIZO**ESTADO DEL ACTIVO Y EL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

	2003 Frs. S	2002 Frs. S
ACTIVO		
Cuentas corrientes	3 336	15 018
Cuentas de depósito	0	5 053 132
Fondos confiados a gestores externos (Nota 1)	21 366 101	21 202 043
Inversiones en los Fondos mutuos (Nota 2)	3 735 489	3 108 635
Intereses devengados	0	1 887
Cuenta Intercompañía de la OIM (Nota 3)	6 672 058	795 886
Cuenta Intercompañía del Fondo de Previsión en dólares EE.UU.	61 091	18 555
Otros deudores (Nota 5)	0	55 717
Retención de impuestos reembolsables	86 182	150 614
	<hr/>	<hr/>
	31 924 257	30 401 487
	<hr/>	<hr/>
PASIVO	0	0
	<hr/>	<hr/>
	0	0
	<hr/>	<hr/>
TOTAL NETO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO DEL FONDO	31 924 257	30 401 487
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Representado por:		
TOTAL DE SUMAS NETAS ADEUDADAS A LOS MIEMBROS DEL PERSONAL	31 924 257	30 401 487
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCO SUIZOS**CONTRIBUCIONES Y RETIROS EN 2003**

	2003	2002
	Frs. S	Frs. S
CONTRIBUCIONES		
Contribuciones del personal	1 214 243	989 944
Contribuciones de la OIM	2 428 486	1 979 889
Transferencias de fondos de las cuentas en dólares EE.UU.	0	82 800
Reembolso por préstamos a la vivienda	434 866	249 343
	<u>4 077 595</u>	<u>3 301 976</u>
RETIROS		
Personal tras cesación de servicios	2 173 661	2 202 668
Desembolso por préstamos a la vivienda	678 758	863 607
Transferencias de fondos de las cuentas en dólares EE.UU.	390 442	0
	<u>3 242 861</u>	<u>3 066 275</u>
TOTAL CONTRIBUCIONES NETAS DURANTE EL EJERCICIO	<u>834 734</u>	<u>235 701</u>
Sumas acreditadas al personal al principio del ejercicio	30 401 487	31 036 839
Contribuciones netas	834 734	235 701
Ingresos (gastos) netos	688 036	(871 053)
Sumas acreditadas al personal al final del ejercicio	<u>31 924 257</u>	<u>30 401 487</u>

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCO SUIZOS**ESTADO DE LOS INGRESOS Y DE LOS GASTOS**

	2003 Frs. S	2002 Frs. S
INGRESOS		
Intereses devengados en cuentas corrientes	0	36
Intereses devengados en cuentas de depósito	6 388	70 816
Ingresos en los fondos confiados a gestores externos	99 061	259 491
Dividendos en los fondos mutuos	13 627	7 246
Intereses por importes adeudados por la OIM (Nota 3)	78 962	14 519
	<u>198 038</u>	<u>352 108</u>
GASTOS		
Pérdidas realizadas en el Fondo mutuo (Nota 2)	81	0
Honorarios por la gestión de las carteras	2 046	5 311
	<u>2 127</u>	<u>5 311</u>
RESULTADO NETO DEL EJERCICIO ANTES DE LA REVALORIZACIÓN	<u>195 911</u>	<u>346 797</u>
REVALORIZACIÓN (ganancias y pérdidas no realizadas)		
Fondos confiados a gestores - Variaciones debidas a fluctuaciones en el precio (Nota 4)	(55 171)	(13 365)
Fondos mutuos - Variaciones debidas a fluctuaciones en el precio (Nota 4)	547 296	(1 204 485)
	<u>492 125</u>	<u>(1 217 850)</u>
RESULTADO NETO DEL EJERCICIO TRAS LA REVALORIZACIÓN	<u>688 036</u>	<u>(871 053)</u>

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCO SUIZOS
NOTAS

	2003 Frs. S	2002 Frs. S
1. Fondos confiados a gestores externos		
Efectivo y depósitos a corto plazo	21 366 101	21 202 043
Obligaciones	<u>0</u>	<u>0</u>
	<u>21 366 101</u>	<u>21 202 043</u>

Los Fondos confiados a gestores, comprenden la cartera de obligaciones convertibles a plazo fijo, administrada por *Pictet* y Cía. La referencia de esta cartera de valores ha pasado de obligaciones a mediano plazo a fondos del mercado monetario a corto plazo.

2. Inversión en Fondos mutuos	Valor en mercado	Costo	Valor en mercado	Costo
<i>Pictet</i> – Fondo <i>Valsuisse</i>	1 504 624	2 121 964	1 228 683	2 126 059
<i>Pictet</i> – Fondo de Acciones globales	1 907 846	3 158 194	1 644 306	3 147 379
Fondo IST Mixta Óptima	<u>323 019</u>	<u>317 217</u>	<u>235 646</u>	<u>244 380</u>
	<u>3 735 489</u>		<u>3 108 635</u>	

Los miembros del Fondo de Previsión tienen la posibilidad de optar individualmente por inversiones en fondos mutuos. Éstas figuran en las cuentas al valor en el mercado, tras pérdidas no realizadas. Las pérdidas o ganancias realizadas provenientes de la venta de los fondos mutuos se imputan por separado a la cuenta de ingresos y gastos y se descuentan de la cuenta individual del miembro del personal. Los gastos representan los costos iniciales o precio de adquisición.

3. Cuenta Intercompañía de la OIM

La Cuenta Intercompañía de la OIM representa los importes adeudados por la OIM al Fondo de Previsión en francos suizos. Los intereses se fijan al promediar una tasa mixta ponderada resultante del rendimiento promedio ponderado de los depósitos en dólares EE.UU., en euros y en francos suizos durante el ejercicio. En 2003, esta tasa fue del 1,80 mientras que en 2002 fue del 1,70 por ciento.

4. Revalorizaciones

Estos importes representan las ganancias y pérdidas resultantes de la revalorización de las inversiones realizables a sus valores respectivos en el mercado.

5. Otros deudores/ Honorarios por la gestión de las carteras de obligaciones

Durante 2002, se produjo un reembolso de 55.717 francos suizos puesto que los gestores imputaron honorarios incorrectos por la gestión de las carteras de obligaciones. En 2003, este importe fue incorporado en los Fondos confiados a gestores externos.

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCOS SUIZOS**REALIZACIÓN DE LAS INVERSIONES**

		<u>%</u>	<u>2003</u> <u>Frs. S</u> <u>Importe</u>		<u>%</u>	<u>2002</u> <u>Frs. S</u> <u>Importe</u>
TOTAL DE LOS RESULTADOS						
Antes de las revalorizaciones	a	0,589	195 911	a	1,071	346 797
Tras las revalorizaciones	a	2,333	688 036	a	-2,796	(871 053)
FONDO PRINCIPAL						
Fondos administrados internamente						
Efectivo y depósitos a corto plazo	b	0,25	6 388	b	1,150	70 852
Cuenta Intercompañía de la OIM	c	1,80	78 962	c	1,700	14 519
Fondos administrados por gestores externos						
Efectivo y depósitos a corto plazo	b	0,20	43 890	b	1,049	189 614
Obligaciones	b	-	0	b	2,813	56 512
FONDOS MUTUOS						
Pictet - <i>Valsuisse</i>	d	13,184	280 020	d	-22,475	(472 675)
Pictet – Acciones globales	d	8,014	252 661	d	-23,570	(723 303)
IST - Mixta Óptima	d	5,176	14 534	d	-0,122	(8 507)

El porcentaje de los importes se calcula como sigue:

- Las ganancias o pérdidas anuales como porcentaje de un saldo anual promedio tras el ajuste del importe promedio de la nueva inversión durante el ejercicio.
- La ganancia anual como porcentaje de un saldo mensual promedio.
- La tasa fija predeterminada para la Cuenta Intercompañía de la OIM.
- El total de las ganancias o pérdidas como porcentaje del costo promedio anual por unidad.

FONDO DE PREVISIÓN EN FRANCOS SUIZOS**INFORMACIÓN COMPARATIVA****Tipos de interés de los bancos sobre los depósitos**

	2003	2002
Tipos LIBOR para depósitos en francos suizos a tres meses		
	<i>%</i>	<i>%</i>
31 de marzo	0,31	1,63
30 de junio	0,28	1,24
30 de septiembre	0,25	0,75
31 de diciembre	0,26	0,62

Fluctuaciones en la Bolsa

	2003		2002	
	Índice 31.12.2003	Variación desde 1.1.2003 (%)	Índice 31.12.2002	Variación desde 1.1.2002 (%)
Índice <i>Dow Jones</i> (EE.UU.)	10 454	25,32	8 342	-16,76
Índice FTSE (Reino Unido)	4 477	13,63	3 940	-24,48
Índice <i>Nikkei</i> (Japón)	10 677	24,46	8 579	-18,63
Índice SSMI (Suiza)	5 488	18,51	4 631	-27,84

Fondo de Previsión de la OIM en francos suizos precio inicial o de adquisición

Año	Fondo principal	Fondo mutuo	Total
	<i>%</i>	<i>%</i>	<i>%</i>
2003	0,45	9,84	2,33
2002	1,23	-22,22	-2,80
2001	3,07	-19,31	-0,51
2000	2,64	-5,91	1,52
1999	-0,61	-	-0,61
1998	1,53	-	1,53
1997	2,58	-	2,58
1996	1,89	-	1,89
1995	3,21	-	3,21
1994	4,13	-	4,13
1993	5,73	-	5,73
1992	8,07	-	8,07
1991	8,04	-	8,04
1990	8,18	-	8,18

FONDO DE PREVISIÓN EN EUROS**ESTADO DEL ACTIVO Y EL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

	2003 Euros
ACTIVO	
Cuenta Intercompañía de la OIM (Nota 2)	760 112
	<u>760 112</u>
PASIVO	0
	<u>0</u>
TOTAL NETO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO DEL FONDO	<u>760 112</u>
Representado por:	
TOTAL DE SUMAS NETAS ADEUDADAS A LOS MIEMBROS DEL PERSONAL	<u>760 112</u>

FONDO DE PREVISIÓN EN EUROS**CONTRIBUCIONES Y RETIROS EN 2003**

	2003
	Euros
CONTRIBUCIONES	
Transferencias de los Fondos de Previsión en dólares EE.UU. y en francos suizos	755 824
	<hr/> 755 824
RETIROS	0
TOTAL CONTRIBUCIONES NETAS DURANTE EL EJERCICIO	<hr/> 755 824 <hr/>
Sumas acreditadas al personal al principio del ejercicio	0
Contribuciones netas	755 824
Ingresos netos	4 288
Sumas acreditadas al personal al final del ejercicio	<hr/> 760 112 <hr/>

FONDO DE PREVISIÓN EN EUROS**ESTADO DE LOS INGRESOS Y DE LOS GASTOS**

	2003 Euros
INGRESOS	
Intereses sobre importes adeudados por la OIM (Nota 2)	4 288
	<u>4 288</u>
GASTOS	<u>0</u>
RESULTADO NETO DEL EJERCICIO	<u><u>4 288</u></u>

NOTAS SOBRE EL FONDO DE PREVISIÓN EN EUROS**1. Fondo de Previsión en euros**

A partir de julio de 2003, se ofreció a todos los miembros del Fondo de Previsión de la OIM la posibilidad de invertir su Fondo principal en euros.

2. Cuenta Intercompañía de la OIM

La Cuenta Intercompañía comprende los importes adeudados por la OIM al Fondo de Previsión. Los intereses se fijan al promediar una tasa mixta ponderada resultante del rendimiento promedio ponderado de los depósitos en dólares EE.UU., francos suizos y euros durante el ejercicio. En 2003 la tasa mixta antedicha fue del 1,80 por ciento.

RENDIMIENTO DE LAS INVERSIONES

	<u>%</u>	2003 Euros <u>Importe</u>
TOTAL INTERESES DEVENGADOS	1,800	4 288
FONDO PRINCIPAL		
Efectivo y depósitos a corto plazo	1,800	4 288

Los porcentajes se contabilizan como la tasa fija predeterminada para la Cuenta Intercompañía de la OIM.

INFORME DE LOS INTERVENTORES EXTERIORES DE CUENTAS SOBRE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS DEL FONDO DE PREVISIÓN DE LA OIM**MISIÓN Y ALCANCE DE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS**

Hemos realizado una intervención de cuentas de los estados financieros del Fondo de Previsión de la OIM para el ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2003. Los estados específicos objeto de intervención de cuentas figuran como Apéndice 15 del Informe financiero de la OIM para el ejercicio correspondiente a 2003. La base para la realización de la intervención exterior de cuentas figura en el Artículo 12.1 del Reglamento Financiero de la OIM. Hemos efectuado una intervención de cuentas, de conformidad con las normas internacionales de intervención de cuentas ampliamente aceptadas, complementadas por las normas de intervención de cuentas estipuladas por la Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores (INTOSAI), en la medida en que éstas pueden aplicarse al contexto de la OIM. Dichas normas exigen que planifiquemos y realicemos la intervención de cuentas para asegurarnos, en la medida de lo posible, de que los estados financieros están exentos de cualquier error material. Hemos examinado mediante sondeos las pruebas que corroboran los importes y anexos de los estados de cuentas. Hemos estudiado los principios contables utilizados y evaluado las importantes provisiones efectuadas por la Administración, además de verificar la presentación global de los estados financieros. Consideramos que nuestra intervención de cuentas ofrece una base razonable para lo que se expresa a continuación.

OPINIÓN SOBRE LA INTERVENCIÓN DE CUENTAS

En nuestra opinión, los estados de cuentas y las notas pertinentes proporcionan una idea fiel y veraz, en todos los aspectos materiales, de la situación financiera del Fondo de Previsión de la OIM al 31 de diciembre de 2003 y de los resultados de sus operaciones tras el cierre del ejercicio.

Arild Anstensrud

Runar Sætre

Jan Otto Jøranli

Interventores de cuentas de la Oficina del Contralor General de Noruega
2 de abril de 2004